

## **MR HH600 FLT GPS BT**

Grazie per aver acquistato una radio VHF della CobraMarine®.  
Utilizzato correttamente, questo prodotto Cobra® vi darà molti anni di servizio affidabile.

### **Come funziona il vostro VHF Cobra Marine**

Questa radio è un ricetrasmittitore portatile galleggiante a batteria.  
Ti dà in primo luogo le comunicazioni bidirezionali da imbarcazione a imbarcazione e da imbarcazione a stazione di terra(Costa), primariamente per la sicurezza e secondariamente per la navigazione e per scopi operativi.

Con essa, potete chiedere aiuto, ottenere informazioni da altri naviganti, parlare con imbarcazioni ausiliarie chiuse o aperte ed effettuare chiamate di radiotelefonia in qualsiasi parte del mondo tramite un operatore marittimo.

Oltre alle comunicazioni bidirezionali, la radio può fornire un accesso rapido alla ricezione di tutti i canali meteo NOAA (National Oceanographic and Atmospheric Administration) ed inoltre avvisa delle emergenze meteo con un tono sonoro su un canale meteo che è possibile selezionare per la propria area geografica.

### **Sistema di posizionamento globale (GPS)**

La radio Cobra Marine comprende un ricevitore GPS integrato. La tua posizione sarà continuamente indicata sul display LCD e, soprattutto, verrà inclusa automaticamente con qualsiasi messaggio di emergenza DSC che potrebbe essere necessario inviare.

### **ASSISTENZA CLIENTI**

Se avete problemi con questo prodotto o non capite alcune delle sue funzioni, fate riferimento al manuale. Se avete bisogno di assistenza dopo aver letto il manuale, contattate il vostro rivenditore di fiducia.

### **NOTA**

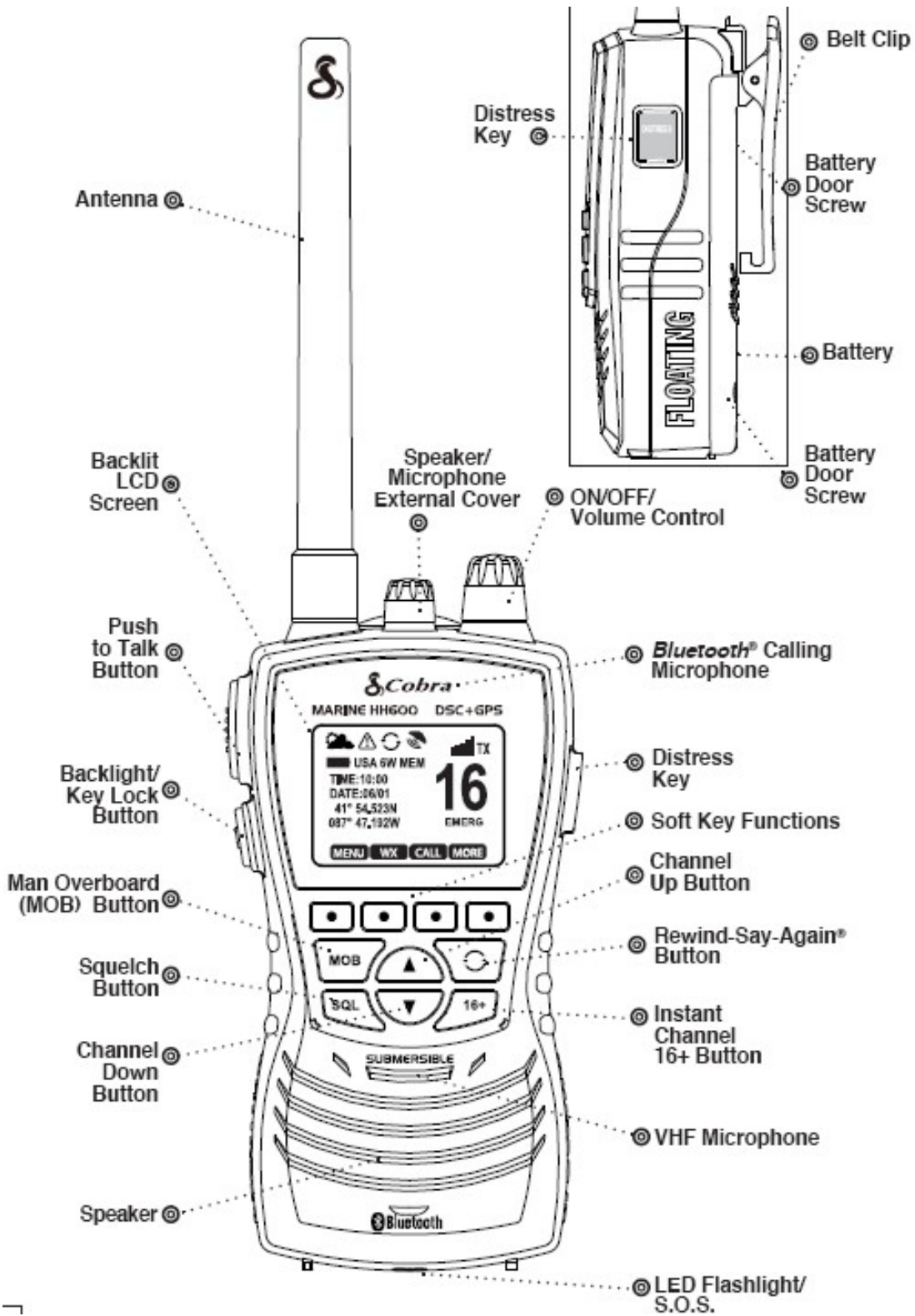
Se la vostra radio sarà di colore nero, considerare che le immagini con radio bianche in questo manuale sono solo per scopo illustrativo.

### **Garanzia, Prodotti e accessori**

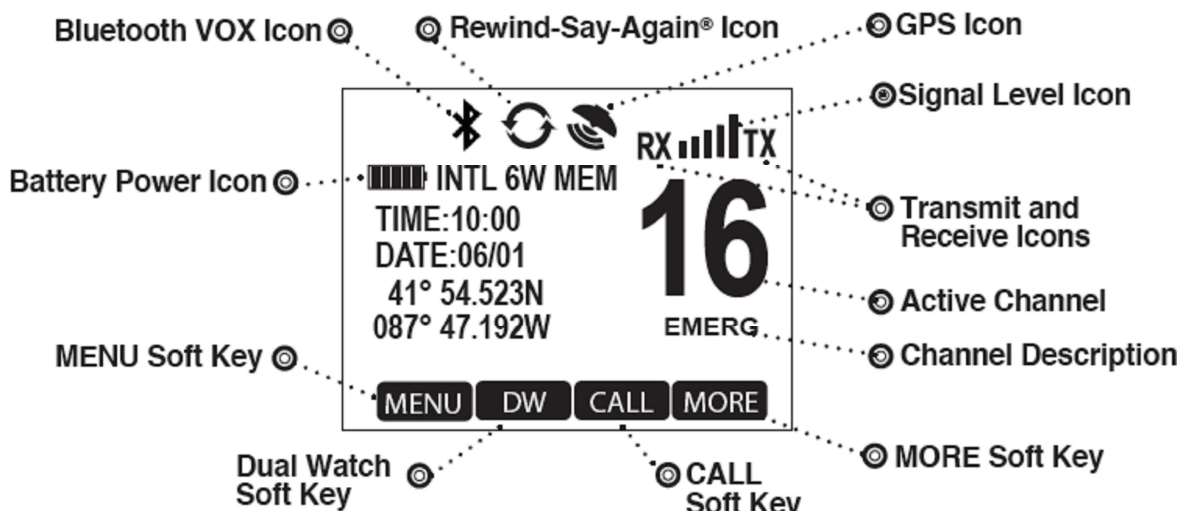
La Garanzia viene attivata tramite la procedura di registrazione on-line che puoi iniziare partendo da questo indirizzo:

<https://www.marinepanservice.com/chi-siamo/servizi-specifici/condizioni-assistenza>

Ti invitiamo a visitare questa pagina anche per informazioni sulle modalità di gestione della garanzia.



## Indicatori di funzioni sul Display LCD



## CARATTERISTICHE

### Ricevitore GPS incorporato

Mostra le coordinate GPS sullo schermo e invia automaticamente la posizione GPS con Chiamate DSC.

### Chiamata selettiva digitale (DSC Class-D)

Vi permette di mantenere l'ascolto sul canale VHF 16 monitorando contemporaneamente il canale 70 per le chiamate DSC. Consente l'invio di un messaggio di soccorso al tocco di un pulsante così come le chiamate specifiche da stazione a stazione. La radio utilizza due (2) encoder (ricevitori) incorporati .

### MicroBlue<sup>TM</sup>

Tecnologia wireless Bluetooth<sup>®</sup> consente di pilotare alcune funzionalità di un telefonino tramite connessione Bluetooth. Ampiamente compatibile per tutti i telefoni cellulari con tecnologia wireless Bluetooth<sup>®</sup>.

### Funzionamento facile di richiamata

Ricomposizione dell'ultimo numero di telefono chiamato.

### La composizione vocale

Supporta il telefono cellulare standard con composizione vocale quando è associata a un Cellulare compatibile.

### Galleggiante

Questa radio galleggia se cade in mare. Ha una striscia arancione evidente per facilitarne il recupero. È però necessario utilizzare la batteria originale inclusa per farla galleggiare.

### **Rewind-Say-Again®**

Ripete le ultime chiamate VHF perse che si desidera riascoltare.

### **6 Watt VHF**

Selezionare tra 1, 3 o 6 watt per la comunicazione a breve e lungo raggio.

### **Torcia / Luce S.O.S.**

La radio può essere utilizzata come una torcia elettrica, una luce strobo o S.O.S. La luce lampeggia quando cade in acqua.

### **Sommergibile in base alle norme IPX8**

Impermeabile a 1 m di acqua per 30 minuti.

### **MOB (Man Over Board)**

Il pulsante dedicato alla radio MOB, contrassegna e memorizza le informazioni sulla posizione se un membro dell'equipaggio cade in mare.

### **Annullamento del rumore del microfono (Noise Canceling Microphone)**

Riduce l'effetto del rumore di fondo dell'ambiente quando parli.

### **Navigazione di base (Basic Navigation)**

Le funzionalità di navigazione base includono bussola digitale, navigazione waypoint, percorso, velocità, ecc.

### **Canali USA / Internazionali / Canada**

Consente l'utilizzo di una delle tre (3) diverse mappe dei canali stabilite per queste aree.

### **Burp**

La funzione esclusiva "BURP" di Cobra espelle l'acqua dalla griglia dell'altoparlante se l'unità è caduta in acqua oppure è stata soggetta a pioggia o a condizioni di tempo estreme.

### **Altoparlante / Mic Jack**

Permette la connessione opzionale di Altoparlante / microfono ed altri accessori Cobra.

### **Canale istantaneo 16 / 9**

Fornisce l'accesso immediato alla priorità del canale 16 e alla chiamata del canale 9.

### **NMEA Out**

L'uscita NMEA 0183 serve per visualizzare altre imbarcazioni e le loro informazioni trasmesse da DSC sul vostro plotter cartografico.

### **Canali di memoria illimitati**

Consente la programmazione illimitata di canali di memoria VHF.



### **Dual-Watch**

Funzione per monitorare due (2) canali contemporaneamente - Canale 16, un altro canale a vostra scelta.

### **Nomi dei canali**

I nomi dei canali VHF sono personalizzabili sotto il numero del canale.

### **Scansione del canale / Scansione della memoria**

Utilizza per eseguire la scansione senza limiti

Canali o posizioni di memoria per trovare le conversazioni in corso.

### **Misuratore di potenza del segnale**

Mostra la forza dei segnali in entrata o in uscita.

### **Blocco tasto / chiave**

Impedisce di modificare accidentalmente le impostazioni, quando è impostato il blocco del pulsante.

### **Pulsanti illuminati**

Consente un'alta visibilità di tutti i pulsanti funzione.

### **Batterie AA compatibili**

Utili per il backup di emergenza. Include il pacco batteria AA (P / N CM 110-035).

### **Caricabatteria 120V / 12V incluso**

Serve per caricare la vostra batteria a casa, in auto o in barca.

### **Blocco del caricatore da tavolo**

Tiene la radio o la batteria in posizione corretta durante il caricamento con montaggio verticale o orizzontale.


## Importanti informazioni di Sicurezza

Prima di assemblare ed usare il vostro VHF Cobra Marine, per favore leggete attentamente tutte le istruzioni.

### Avvertenze

Per avere il massimo da questa radio, deve essere assemblata ed usata in modo opportuno. Leggere le istruzioni di assemblaggio e di uso in modo accurato. Particolare attenzione deve essere posta ai messaggi di avvertenze e sicurezza riportati nel manuale.

Le  dichiarazioni che seguono il simbolo qui a fianco individuano le condizioni che potrebbero causare lesioni personali o perdita di vita.

 Le dichiarazioni che seguono il simbolo qui a fianco individuano le condizioni che potrebbero causare danni alla radio o ad altre apparecchiature.

### Precauzioni Generali

Le seguenti **Avvertenze** e **Precauzioni** vi informeranno sui rischi di esposizioni alle RF e sul modo di uso consigliato per operare con la radio entro i limiti stabiliti per le esposizioni alle RF.



#### AVVERTENZE

La radio genera energia elettromagnetica RF (radiofrequenza) quando è in trasmissione. Per garantire che sia voi sia coloro che vi circondano non siano esposti a quantità eccessive di tale energia, **NON** toccare l'antenna quando si trasmette. Tenere la radio almeno due (2) pollici (5 cm) lontano da te stesso e dagli altri durante la trasmissione.

**NON** operare con più di un ciclo di lavoro del 5% di trasmissione, 5% di ricezione e Standby di 90%. La radio sta trasmettendo quando viene premuto il pulsante Talk e le informazioni di trasmissione vengono visualizzate sullo schermo LCD.

**SEMPRE** utilizzare solamente accessori autorizzati Cobra.

**NON** utilizzare la radio in prossimità di un'atmosfera esplosiva, vicino a siti a rischio di esplosione o in qualsiasi area in cui sono evidenti i segnali di proibizione delle trasmissioni radio.

**MAI** posizionare il ricetrasmittitore in maniera tale che potrebbe interferire con il funzionamento dell'imbarcazione o causare lesioni a persone

**NON** permettere ai bambini o a chi non abbia familiarità con le procedure appropriate di operare con la radio senza supervisione.

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare il superamento dei limiti di esposizione FCC RF o creare altre pericolose condizioni.



## PRECAUZIONI

- La radio è impermeabile solo quando le batterie sono installate correttamente.
- Evitare di utilizzare o mantenere la radio a temperature inferiori ai -4°F (-20°C) o superiori ai 140 ° F (60 ° C).
- Mantenere la radio ad almeno 3 metri (0,9 m) di distanza dalla bussola magnetica della tua imbarcazione
- NON cercare di riparare le parti interne. Per qualsiasi necessità affidarsi al servizio eseguito da un tecnico qualificato.
- Questa radio viene fornita con un pacco batteria ricaricabile agli ioni di litio (LiON).
  1. Utilizzare solo il caricatore Cobra in dotazione per ricaricare le batterie agli ioni di litio (LiON) nella radio.
  2. Non cortocircuitare il pacco batteria.
  3. Quando si sostituiscono le batterie, smaltire le batterie vecchie in modo appropriato. Le Batterie possono esplodere se sottoposte a fuoco o incendiate.

**ATTENZIONE** : Esiste il pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita da un tipo errato non originale. Smaltire sempre le batterie usate secondo le istruzioni.

Cambiamenti e modifiche alla radio ne annullano la conformità, la garanzia e la rendono illegale da usare.

## **Raccomandazioni per Comunicazioni Marine**

Le frequenze della vostra radio sono usate per aumentare la sicurezza in mare e durante la navigazione, durante messaggi operativi in un raggio di azione adeguato a viaggi sotto costa.

Se i 6 Watt di potenza della radio risultano insufficienti per la distanza che avete dalla costa, considerate di installare un VHF fisso Cobra Marine con potenza fino a 25 watt (visita il sito [www.cobra.com](http://www.cobra.com) o il tuo rivenditore)

Se avete intenzione di allontanarvi molto dalla costa, dovete considerare la possibilità di aggiungere potenza alla vostra radio usando un HF banda singola o una radio satellitare.

La Guardia Costiera non avalla l'uso dei telefoni cellulari usati in sostituzione delle radio marine. Essi generalmente non sono in grado di comunicare con imbarcazioni di salvataggio e se effettuate una chiamata di emergenza ad un telefono cellulare, solo chi avete chiamato sarà in grado di raccogliere la vostra chiamata. In più, i telefoni cellulari hanno una copertura limitata sull'acqua e sono difficili da localizzare. Se non sapete la vostra posizione, la Guardia Costiera avrà difficoltà a localizzarvi se state usando un telefono cellulare.

I telefoni cellulari possono comunque, trovare a bordo un posto dove c'è copertura di segnale.

### **Dichiarazione FCC**

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. L'operazione è soggetta alle seguenti due (2) condizioni:

1. Questo dispositivo non può causare interferenze dannose
2. Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, inclusa l'interferenza che potrebbe causare un'operazione indesiderata.



### **NOTA**

Questa apparecchiatura è stata testata e trovata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, conformemente alla parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, usa e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non viene installata ed utilizzata in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in un'installazione particolare. Se questa apparecchiatura provoca interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che può essere determinata spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, l'utente è incoraggiato a provare a correggere l'interferenza con una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o trasferire l'antenna ricevente.
- Aumentare la separazione tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura in una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato l'apparecchio

Il ricevitore è collegato.

- Consultare il rivenditore o un esperto tecnico radio / TV per assistenza.



**NOTA**

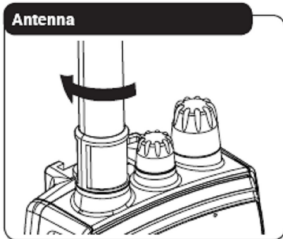
Eventuali modifiche o modifiche apportate a questa unità non espressamente approvate dalla parte responsabile della conformità, potrebbero invalidare l'autorizzazione dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura.

**Dichiarazione IC**

Questo dispositivo è conforme agli standard RSS di esenzione da licenza di Industry Canada, fatte salve le seguenti due condizioni:

- (1) questo dispositivo non può causare interferenze
- (2) questo dispositivo deve accettare tutte le interferenze, incluse le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

## Installazione e rimozione antenna

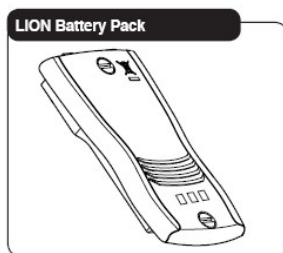


1. Per installare l'antenna ruotare l'antenna nella radio in senso orario per stringere. Non esagerare nello stringere.

2. Per rimuovere l'antenna ruotare l'antenna in senso antiorario. Questo trasmettitore radio IC: 906A-MRHH600 è stato approvato da Industry Canada per funzionare con l'antenna in dotazione. Altre antenne sono severamente proibite per l'uso con questo dispositivo.

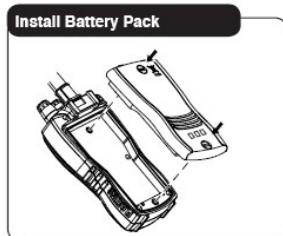
## Batterie e caricabatterie

La radio viene fornita con un pacco batterie sigillato LiON (P / N CM 110-034) ricaricabile.



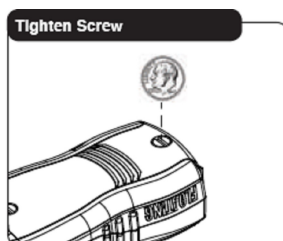
### AVVERTIMENTO

Il caricabatterie fornito per questa radio è da utilizzare solo per caricare la batteria fornita. Non caricare nessun altro tipo di batterie nel caricabatterie in dotazione, in quanto potrebbero verificarsi incendi, esplosioni o danni alla batteria. Evitare temperature estreme contribuirà poi a prolungare la durata della batteria per la vostra radio. La tensione di funzionamento del dispositivo è DC 6. 29V - DC 8. 40V.



Quando la batteria ricaricabile inizia a scaricarsi troppo rapidamente, è giunto il momento di installare una nuova batteria. La tua radio funzionerà anche con cinque (5) batterie alcaline di alta qualità AA, utilizzando il pacco batteria alcalino incluso nella confezione.

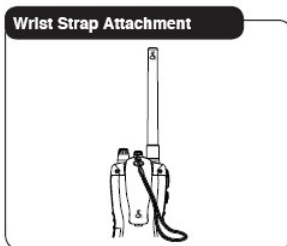
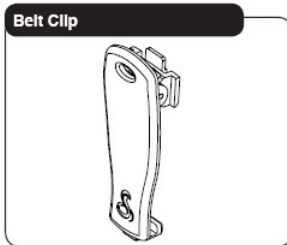
## Installazione della batteria



1. Posizionare il pacco batteria sul retro della radio.  
2. Inserire la batteria nella radio fino a quando la batteria è completamente inserita nell'alloggiamento della radio.  
3. Stringere le 2 viti con una moneta o con un oggetto piatto per fissare la batteria alla radio. Non sovraccaricare esagerando nella stretta.



## Clip da cintura e Laccetto



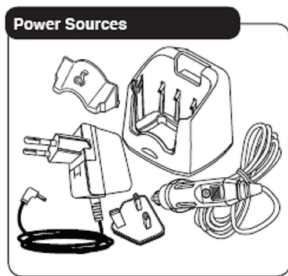
Utilizzare la clip a cinghia con molla per trasportare la radio tenendo le mani libere.

1. Far scivolare la clip della cintura nel canale di guida sul retro della radio fino a bloccarlo.
2. Per fissare il cinturino da polso, inserirlo attraverso il foro nella parte superiore della clip della cintura, farlo passare attraverso l'estremità con loop e tirare stretto per fissarlo alla clip della cintura.
3. Premere aprire la clip della cintura, farla scorrere sulla cintura e rilasciare il fermaglio.
4. Per rimuovere la clip della cintura dalla radio, premere la linguetta sulla clip della cintura, che sblocca la clip e farla scivolare.

## Batteria e carica batteria

### Ricarica

La batteria Li-ON fornita da Cobra Marine può essere caricata a casa, in auto o in barca utilizzando il cavo di alimentazione apposito, da 12V o 120V, con il caricabatterie.



1. Inserire uno (1) dei cavi di alimentazione nella parte posteriore del caricabatterie.
2. Inserire l'altra estremità del cavo di alimentazione nella rispettiva alimentazione di 12V o 120V.
3. Rimuovere il distanziatore della batteria dal caricabatterie e inserire l'intera radio / batteria nel caricabatterie. I contatti di carica metallici sulla batteria verranno a contatto con le linguette metalliche di accoppiamento nel caricabatterie per trasferire la corrente di carica.
4. Osservare che la spia rossa sul lato anteriore del caricabatterie accende per indicare che la batteria è correttamente inserita e che il caricabatterie è in funzione.
5. Lasciare caricare le batterie per cinque (5) a sei (6) ore prima dell'uso. La spia di carica si spegne quando la batteria è completamente carica.



### AVVERTENZA

Il caricabatterie fornito per questa radio è da utilizzare solo per caricare la batteria fornita dotazione. Non caricare alcun altro tipo di batterie nel caricabatterie in quanto potrebbero verificarsi incendi, esplosioni o danni alla batteria. Evitare temperature estreme contribuirà inoltre a prolungare la durata della batteria per la radio.

### AVVERTENZA

Il caricabatterie fornito per questa radio deve essere utilizzato solo per caricare la batteria in dotazione. Non caricare altri tipi di batterie nel caricabatterie in quanto possono verificarsi incendi, esplosioni o danni alle batterie. Evitare temperature estreme contribuisce anche a prolungare la durata del pacco batterie della radio.

### NOTA

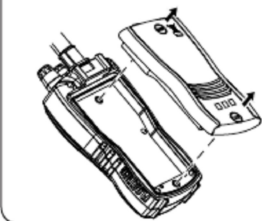
Se il caricabatterie è utilizzato su una barca, Cobra raccomanda di fissarlo ad una scaffalatura orizzontale oppure ad una paratia verticale (utilizzando i fori insieme alle viti fornite) per evitare i possibili danni dovuti alla rotazione o al lancio della barca. La base di ricarica è stata progettata per mantenere in posizione il pacco batteria durante le condizioni proibitive del mare.

## AVVERTENZA

L'adattatore deve essere installato vicino alla base di ricarica della radio e deve essere facilmente accessibile. La spina è considerata un dispositivo di sconnessione della base di ricarica.

## Per rimuovere la batteria dalla radio

Remove Battery

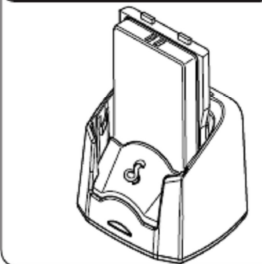


1. Allentare le viti sul retro della batteria.
2. Sollevare leggermente il fondo della batteria per rimuoverla dalla sede di alloggiamento.
3. Estrarre la batteria dall'alloggiamento radio.

## NOTA

La batteria LiON può anche essere caricata nel caricabatteria senza essere installata nella radio. Inserire il distanziatore nel caricabatterie per sostenere la batteria durante questo processo di caricamento. Seguire le stesse procedure descritte in "Carica iniziale" per caricare la batteria.

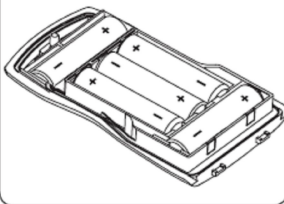
Battery Pack Charging Only



## AVVISO

Le batterie agli ioni di litio (LiON) sono tossiche. Si prega di smaltirle correttamente. Alcuni fornitori marini e rivenditori di elettronica accettano vecchie batterie per il riciclaggio e alcune agenzie di smaltimento dei rifiuti comunali hanno disposizioni speciali per lo smaltimento delle batterie.

Alkaline Battery Tray



## Batterie alcaline

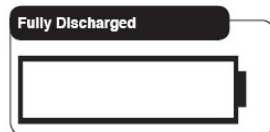
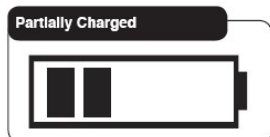
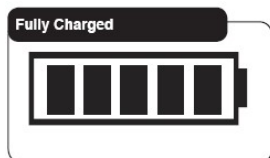
Il Pacco della batteria alcalina ausiliario funge da fonte di alimentazione di emergenza o di riserva se il pacco batteria principale si scarica e deve essere ricaricato. La radio trasmetterà a piena potenza quando si utilizzano cinque (5) nuove batterie alcaline del tipo AA.

## AVVERTIMENTO

Non tentare mai di ricaricare le batterie alcaline. Non sono fatte per essere ricaricate e dovrebbero essere smaltite in modo corretto.

### **Gestione della carica della batteria**

Quando si utilizza la radio, l'icona di alimentazione della batteria mostra l'autonomia della batteria rimanente. Quando l'icona della batteria inizia a lampeggiare, la batteria è scarica e deve essere ricaricata. La radio emetterà tre (3) volte e lampeggerà la voce "Batteria scarica" ogni 10 minuti fino a quando la radio si spegne.



### **Nota**

La radio continuerà a ricevere segnali quando lampeggia la spia della "batteria scarica", ma non può trasmettere.

È buona norma mantenere pronte all'uso una serie di batterie alcaline nuove e di alta qualità AA con la radio. Se la batteria ricaricabile principale viene scaricata e non è disponibile alcuna fonte di alimentazione elettrica, è possibile inserire il vassoio batteria alcalino con batterie alcaline nuove e continuare ad utilizzare la radio.

## Per iniziare

Fare riferimento alla prima parte di questo manuale per identificare i vari comandi e gli indicatori sulla radio. Leggendo questo manuale verrà guidato nelle azioni di "Premere" o "Tenere premuto" abbinata ai diversi pulsanti (ad eccezione di "Push to Talk") sul display della radio. "Press" significa una pressione momentanea di circa un (1) secondo. La voce "Press and Hold" significa tenere premuto il pulsante per circa due (2) secondi. Ogniqualevolta si preme un qualsiasi tasto eccetto il pulsante Talk della radio, un suono breve (se i toni dei tasti sono selezionati come "Attivi") avviserà per confermare la pressione del tasto. Ad ogni pressione di un tasto, l'icona appropriata comparirà sul display LCD e la retroilluminazione si accenderà. La retroilluminazione rimane accesa per 10 secondi dopo il rilascio del pulsante.

### Toni e allarmi

Quando la radio VHF di Cobra Marine è accesa, è possibile ascoltare i seguenti toni e allarmi descritti qui sotto. Il volume di questi suoni è controllato dal circuito interno della radio e non viene influenzato dal volume impostato con la manopola Power / Volume On-Off.

### Tono di conferma

Singolo segnale acustico ad alta intensità che conferma tutte le pressioni dei tasti eccetto il pulsante Talk.

Può essere attivato o disattivato. Vedere tra le impostazioni di set up .

### Tono di errore

Tre segnali acustici a bassa frequenza indicano una pressione di pulsante non valido.

### Allarme DSC (Distress)

Alto-basso-alto-basso-alto. Pausa e ripetizione della sequenza. Il volume di tutti gli allarmi aumenta dopo 10 secondi. Premere un qualsiasi pulsante per disattivarlo.

Questo allarme si attiva solo per le chiamate di soccorso DSC sul canale 70.

Non si attiva per le chiamate vocali su Canale 16 - voi ancora dovete ascoltare quelle.

### Allarme di riconoscimento Distress

High-basso-alto-basso-alto. Pausa e ripetizione della sequenza. Il volume di tutti gli allarmi aumenta dopo 10 secondi. Premere un qualsiasi pulsante per disattivarlo.

### Allarme di chiamata di routine DSC

High-pausa-high-pausa-alta. Lunga pausa, quindi ripetizione della sequenza. Premere un qualsiasi pulsante per disattivarlo.

### Allarme geografico DSC

Suoni rumorosi, continui, medio-alti e bassi (warble) – si attiva quando viene ricevuta una chiamata geografica. Premere un qualsiasi pulsante per disattivarlo.

### Allarme richiesta di posizione DSC

Intervallo medio-forte, continuo e basso a banda di intervalli distanziati, quattro (4) segnali acustici [tre (3) brevi - uno (1) lungo] – si attiva quando una chiamata di richiesta di posizione viene ricevuta. Premere un qualsiasi pulsante per disattivarlo.

### Allarme DSC Individuale

Suono Alto-pausa-Alto-pausa-Alto. Lunga pausa, quindi ripetizione della sequenza. Premere un qualsiasi pulsante per disattivarlo.

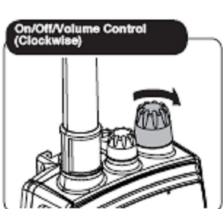
### Allarme meteo (è attivabile solo nell'area USA)

Un segnale acustico medio-forte, continuo e medio-alta di 1/2 (1/2) secondi distanziati da una metà (1/2) secondi - suona quando l'allarme meteo è acceso

E NOAA invia un tono di allarme meteo 1050 Hz sul canale meteo selezionato. Premere un qualsiasi pulsante per disattivarlo.

### Funzioni radio comuni

Le seguenti procedure definiscono le funzioni comuni di funzionamento della radio quando sono in modalità Standby di Marine Standby o Weather (WX).



#### Controllo di potenza / volume

Controllo accensione / spegnimento

Il controllo On / Off / Volume si trova in alto a destra della radio.

Accendere o spegnere la radio ruotando il controllo On / Off / Volume oltre la posizione di arresto.

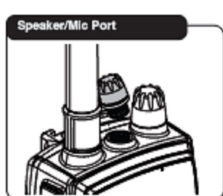


#### Controllo del volume

Il volume viene controllato ruotando la manopola del controllo On / Off / Volume.

Per aumentare il volume, ruotare il controllo On / Off / Volume, in senso orario.

Per diminuire il volume, ruotare il controllo On / Off / Volume, in senso antiorario.



#### Altoparlante radio e microfono

L'altoparlante radio interno ed il microfono si trovano sulla parte anteriore in basso della radio sotto i pulsanti di controllo inferiori.

Una porta opzionale / microfono opzionale si trova nella parte superiore della radio tra l'antenna e il controllo Power / Volume.

Rimuovere il tappino dell'altoparlante / microfono per accedere e installare altoparlante o microfono opzionale Cobra, in questa porta.

### NOTA

Assicurarsi che il tappino della porta sia avvitato e fissato saldamente quando non viene utilizzato l'altoparlante / microfono, al fine di assicurare la tenuta stagna.





### Pulsante Talk

Tenere premuto il pulsante Talk per trasmettere i messaggi. Rilasciare il pulsante Talk per interrompere la trasmissione.



### Luce /Pulsante di blocco

Per visualizzare momentaneamente la retroilluminazione: Premere il pulsante Blocco luce / chiave. La retroilluminazione rimarrà accesa per 10 secondi. Se la retroilluminazione è già attiva, un'altra pressione del tasto Light / Key Lock svi permetterà di spostarvi attraverso le opzioni della modalità luce.



### Per attivare la torcia elettrica, Strobe e S.O.S. Leggero:

Premere due volte il tasto Blocco luce / chiave per attivare la funzione torcia elettrica. Premere nuovamente per attivare la funzione Strobe, premere una terza volta per attivare il segnale S.O. S. e una quarta volta per disattivare.



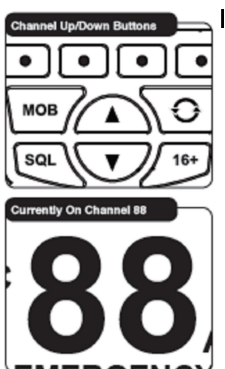
### Blocco tastiera

Per evitare modifiche accidentali alle impostazioni, è possibile bloccare la maggior parte dei pulsanti.

### Per bloccare o sbloccare i pulsanti:

Tenere premuto il pulsante Luce / tasto per due (2) secondi. L'icona Blocco tastiera apparirà o scomparirà sul display LCD. Quando la chiave di blocco è attiva, premendo uno dei pulsanti elencati sulla parte anteriore della radio, si verificherà un messaggio di errore costituito di tre beep e la radio mostrerà la voce "Radio bloccata". Tenere premuto il tasto Blocco per sbloccare ".

Il tasto Light / Key Lock, il pulsante Emergency e il pulsante Talk sono attivi - è possibile comunque la Ricezione (Rx) o la Trasmissione (Tx) di un messaggio con Blocco tastiera attivato, ma non è possibile modificare il canale.



### Pulsanti Up / Down del canale

La radio riceverà i segnali VHF (Rx) e Transmit (Tx) sul canale indicato sul display LCD. Puoi cambiare il canale in qualsiasi momento utilizzando i pulsanti Canale Su / Giù.

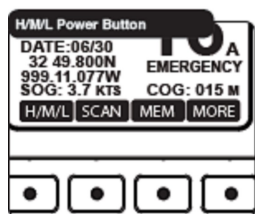
### Per cambiare i canali:

Premere il pulsante Channel Up / Down.

Se si è sul Canale 88, premendo il pulsante Canale in avanti si passerà al Canale 01. Se si è sul Canale 01, premendo il pulsante Canale in giù si seleziona il Canale 88.

È possibile premere e tenere premuto il pulsante Channel Up / Down per avanzare rapidamente. Se il nuovo canale selezionato è limitato ad una bassa potenza, la radio commuterà automaticamente in modalità Low Power e l'icona Low Power apparirà sul display LCD.

Se la radio è in modalità Blocco tasti, il canale non cambierà e sentirete un segnale di errore di tre beep (3) che suonerà.



### Selezione trasmissione alta / media / bassa (H / M / L)

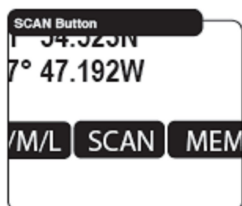
La radio può trasmettere selettivamente a 1, 3 o 6 watt di potenza. Cobra suggerisce di mantenere l'impostazione di bassa potenza per le comunicazioni a corto raggio. Preserverete la durata della batteria ed eviterete di superare le stazioni vicine con un segnale di impostazione di bassa potenza. Utilizzare l'impostazione di alta potenza per le comunicazioni a lungo raggio oppure quando non avete ricevuto una risposta ad un segnale inviato alla potenza di 1 watt.

### Per scorrere tra le modalità di selezione H-M-L:

Premere il tasto di programmazione MORE fino a visualizzare lo schermo come illustrato. Premere il tasto soft H-M-L per impostare la potenza 1W, 3W o 6W. Il display LCD mostrerà quale modalità è attiva. Alcuni canali sono limitati per un massimo di 1 watt. La radio regolerà automaticamente la potenza in modalità Low Power quando si seleziona quei canali.

**Nota:** Alcuni canali, bande di frequenza e paesi d'uso potrebbero non essere in grado di operare in modalità Alta potenza.

**Nota:** Alcuni canali ricevono solo e non trasmettono in questi canali.



### Scansione

Premere e rilasciare il tasto funzione SCAN (Soft Key), per scansionare tutti i canali. La scansione inizia dal canale inferiore selezionato e scansiona in progressione i canali più alti. Premere il pulsante Channel Up / Down per cambiare la direzione di scansione. Quando un segnale viene ricevuto in modalità SCAN, la radio sospenderà 10 secondi prima di riprendere l'operazione SCAN.

La scansione si arresta sul canale in pausa e rimane lì quando viene premuto il pulsante Talk.

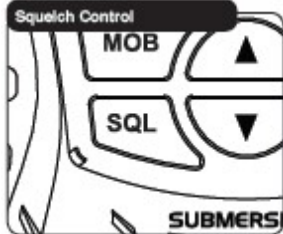
Se i canali di memoria sono stati salvati, premere e rilasciare il pulsante SCAN per scansionare tutti i canali di memoria

**Nota:** Se anche un solo canale di memoria viene salvato, la funzione SCAN scansionerà solo i canali di memoria.

## Squelch Control

Lo Squelch Control controlla e regola i segnali deboli e la radiofrequenza (RF) in modo che possiate udire chiaramente i segnali desiderati.

Per impostare il controllo Squelch:



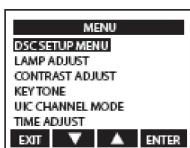
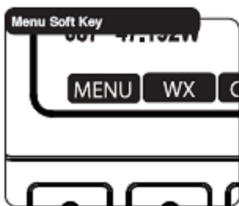
1. All'accensione, premere il pulsante SQL per accedere alla schermata squelch.
2. Premere i tasti Channel Up e Channel Down per impostare il livello desiderato. Il grafico a livello del segnale mostra il livello di squelch da 1 a 8.
3. Per regolare lo squelch, premere il softkey Channel Down fino a quando non si sente un suono, quindi premere e rilasciare il softkey Channel Up finché la sospensione non si arresta. Questo stabilirà uno squelch del tipo "Linea di Base".
4. Premendo ulteriormente il softkey Channel Up, filtrerete i segnali deboli e di media potenza. Premendo il softkey Channel Down, riceverete i segnali più deboli.
5. Premere il tasto funzione Enter per salvare questa voce e passare alla successiva programmazione della modalità di impostazione.

**Nota:** Se lo Squelch è impostato in modo da poter ascoltare solo un suono continuo sibilante, le funzioni Memory Scan e Tri-Watch saranno inutilizzabili.

## Programmazione della modalità di impostazione

### Menu Impostazioni

Il menu Impostazioni della radio VHF CobraMarine consente di attivare e disattivare molte delle sue funzionalità, di regolare altre funzioni in base alle proprie preferenze e di immettere il numero di codice MMSI assegnato all'imbarcazione.



#### Per accedere al menu Impostazioni:

Premere il pulsante Menu.

Il menu Impostazioni apparirà sul display LCD.

Dopo aver selezionato il menu Impostazioni, è possibile scorrere attraverso di esso per procedere con il settaggio a nostro piacimento delle tante voci presenti.

Ogni volta che la selezione delle impostazioni viene evidenziata in un'area di funzioni del menu, la stessa viene memorizzata come l'impostazione attiva corrente.

Al termine dei cambiamenti, è possibile uscire dal menu Impostazioni premendo il tasto di programmazione Exit e tornando in modalità Standby.

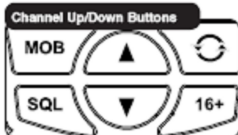
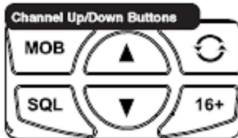
#### Per uscire dal menu Impostazioni:

Usare i pulsanti Su / Giù per scorrere verso il basso fino a EXIT nella parte inferiore del menu o premere il tasto di programmazione Exit per spostarsi verso l'alto dal menu finché la radio non ritorna in modalità Standby.

## NOTA

Le procedure di setup di base e più comuni sono da noi descritte qui.

Le impostazioni di set-up più particolari, che si applicano specificamente ad una particolare funzione, sono da ricercare nella sezione per quella funzione.



### Regolazione lampada backlight

Il display 'LCD' ha una lampada di retroilluminazione per renderlo visibile al buio.

Questa lampada può essere regolata nella luminosità o disattivata.

#### Per regolare il livello di retroilluminazione:

1. Entrare nel menu Impostazioni e scorrere fino a LAMP ADJUST con i tasti funzione Su / Giù o utilizzando i pulsanti del canale Su / Giù.
2. Premere il tasto funzione ENTR e osservare l'impostazione della retroilluminazione corrente - HIGH, MEDIUM, LOW o OFF.
3. Utilizzare i tasti su / giù o i tasti di direzione destro / sinistro per passare all'impostazione desiderata.
4. Premere il tasto funzione ENTR per selezionare l'impostazione della retroilluminazione. Oppure premere il tasto funzione EXIT per uscire senza apportare modifiche all'impostazione della retroilluminazione.
5. La radio tornerà al menu Impostazioni. La radio ricorderà l'impostazione della retroilluminazione salvata, quando si spegne la radio o stacca la corrente alla radio.

#### NOTA

L'impostazione della radio ad una impostazione della retroilluminazione inferiore riduce la potenza della batteria.

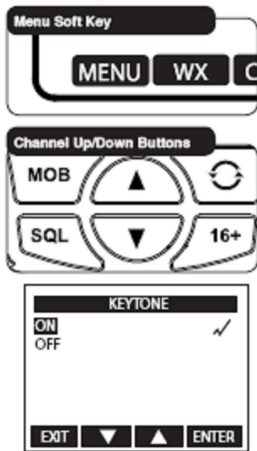
### Regolazione contrasto LCD

La retroilluminazione LCD non sarà visibile alla luce del giorno, ma sul display LCD

Il contrasto può essere regolato per facilitare la lettura in diverse condizioni di luce.

Per modificare il contrasto:

1. Entrare nel menu Impostazioni e spostarsi su CONTRAST ADJUST servendosi dei i tasti funzione su / giù o dei pulsanti del canale UP / Down.
2. Premere il tasto funzione ENTR e osservare l'impostazione corrente di contrasto – apparirà un numero compreso tra 0 e 16.
3. Utilizzare i pulsanti Su / Giù o i tasti funzione Destra / Sinistra per modificare tale numero incrementandolo o decrementandolo.
4. Premere il tasto funzione ENTR per selezionare un livello di contrasto. Oppure premere il tasto funzione EXIT per uscire senza apportare modifiche all'impostazione Contrasto.
5. La radio tornerà al menu delle impostazioni. La radio memorizzerà e ricorderà il livello di contrasto salvato, anche quando si spegne la radio o si stacca la corrente alla radio.



### Tono di conferma selezione

Suona un tono di conferma per la pressione dei tasti eccetto per il pulsante Talk. Se si desidera non sentire il Tono di conferma, è possibile disattivarlo e su come si sceglie.

Per attivare o disattivare il tono di conferma:

1. Entrare nel menu Impostazioni e scorrere fino a TASTO KEY Con i tasti funzione Su / Giù o i pulsanti di canale Su / Giù.
2. Premere il tasto funzione ENTR e osservare l'impostazione di tono di conferma corrente - ON o OFF.
3. Utilizzare i tasti funzione Su / Giù o i tasti Su / Giù per scorrere all'impostazione desiderata.
4. Premere il tasto funzione ENTR per selezionare l'impostazione. Oppure premere il tasto funzione EXIT per uscire senza apportare modifiche all'impostazione Tono tasti.
5. La radio tornerà al menu delle impostazioni. La radio ricorderà l'impostazione del tono di tasti salvato, quando si spegne la radio o stacca la corrente alla radio.

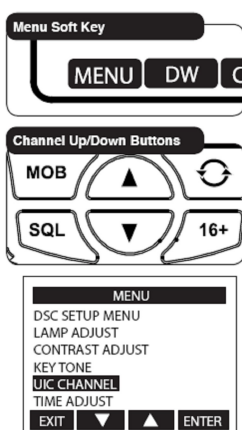
### U.S.A./International/Canada Channel Maps

Sono stati stabiliti tre (3) serie di mappe di canali VHF per uso marino negli U.S.A., Canada e nel resto del mondo (Internazionale). La maggior parte dei canali è la stessa per tutte e tre le mappe, ma esistono differenze definite (vedere la tabella all'fine del manuale d'uso). La radio ha tutte e tre le mappe incorporate e funzionerà correttamente in qualsiasi area che si sceglie.

### AVVERTENZA

I canali USA e Canadesi sono stati volutamente lasciati per la comodità di chi naviga verso quelle destinazioni. **E' SEVERAMENTE VIETATO L'USO DI QUESTI CANALI NELL'AMBITO DELLA COMUNITÀ EUROPEA.**

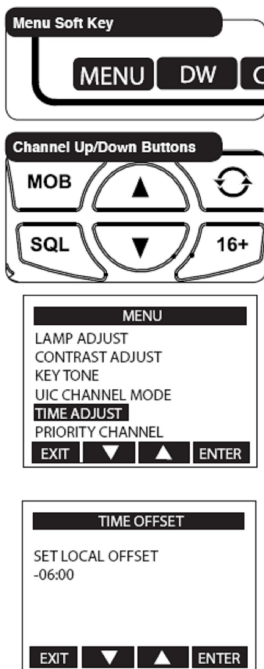
*Si raccomanda quindi di fare particolare attenzione che siano settati i canali Internazionali (gli unici ammessi nella Comunità Europea). Quando i canali Internazionali sono impostati il display mostra una "I" (mentre la "U" per gli USA e "C" per i Canadesi).*



### Per impostare la tua radio per l'area in cui utilizzerai:

1. Entrare nel menu Impostazioni e scorrere fino a CHANNEL MODE con i tasti funzione Su / Giù o i tasti Su / Giù.
2. Premere il tasto funzione ENTER ed osservare l'impostazione dell'Area corrente - USA, INTERNAZIONALE o CANADA.
3. Utilizzare i tasti funzione Su / Giù o i tasti Su / Giù per passare all'impostazione dell'Area desiderata.
4. Premere il tasto funzione ENTER per selezionare l'impostazione. Oppure premere il tasto funzione EXIT per uscire senza apportare modifiche all'impostazione Mappa canali.
5. La radio tornerà al menu delle impostazioni. La radio ricorderà l'impostazione della mappa Canale salvata, anche quando si spegne la radio o si scollega l'alimentazione della radio.





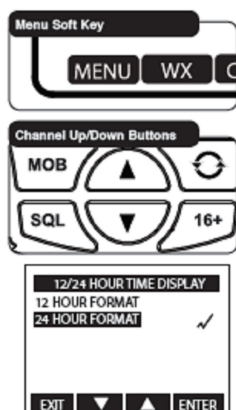
### Regolazione dell'ora

Tutte le attività VHF, DSC e GPS utilizzano un orologio a 24 ore ed un tempo universale coordinato (UTC), precedentemente noto come Tempo di Greenwich (GMT). La funzione Time Adjust utilizza il GPS incorporato per raccogliere i dati sull'orario. La regolazione dell'ora consentirà alla radio di visualizzare l'ora come ora locale o UTC. Affinchè i dati di tempo in ingresso raccolti possano essere convertiti in ora locale, è necessario impostare il tuo fuso orario locale rispetto a quello di Greenwich. (Vedere la tabella del fuso orario del mondo e della città ). È anche possibile scegliere di visualizzare l'ora in un formato di 12 o 24 ore.

### Per modificare l'offset / regolazione temporale:

1. Entrare nel menu Impostazioni e scorrere fino a TIME ADJUST Con i tasti funzione Su / Giù o i pulsanti di canale Su / Giù.
2. Evidenziare l'opzione TIME OFFSET nel menu.
3. Premere il tasto ENTER e osservare l'impostazione corrente.

4. Utilizzare i tasti soft Up / Down o i pulsanti UP / Down per modificare l'impostazione del fuso orario locale.
5. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare l'impostazione. Oppure premere il tasto funzione EXIT per uscire senza apportare modifiche all'impostazione Zona oraria locale.
6. La radio tornerà al menu Regolazione ora. La radio ricorderà l'impostazione del fuso orario locale salvato quando si spegne la radio. Se viene memorizzato un OFFSET TEMPO, l'ora verrà visualizzata in ora locale.



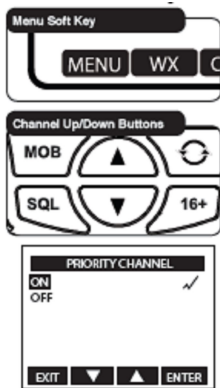
### Per selezionare l'orario di formato 12 o 24 ore:

1. Entrare nel menu Impostazioni e scorrere fino a TIME ADJUST Con i tasti funzione Su / Giù o i pulsanti di canale Su / Giù.
2. Evidenziare l'opzione 12H / 24H TIME DISP nel menu.
3. Premere il tasto ENTER e osservare l'impostazione corrente.
4. Utilizzare i tasti funzione su / giù o i pulsanti UP / DOWN per modificare l'impostazione della modalità di visualizzazione dell'ora (12 ore o 24 ore).
5. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare l'impostazione. Oppure premere il tasto funzione EXIT per uscire senza apportare modifiche Impostazione del formato di tempo.
6. La radio tornerà al menu Regolazione ora. Quando si spegne la radio, la radio ricorderà l'impostazione di visualizzazione radio rispettata di 12 o 24 ore.

### Canale di priorità

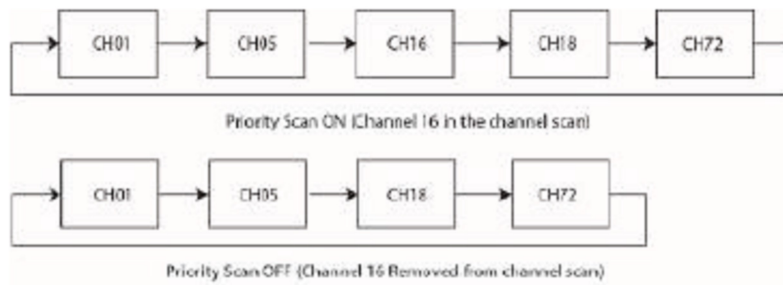
Questa impostazione consente di scegliere se il canale 16 è o non è incluso quando la scansione del canale.

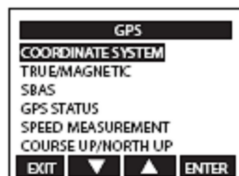




**Per attivare o disattivare il canale prioritario:**

1. Entrare nel menu Impostazioni e scorrere fino a PRIORITY CHANNEL con i tasti funzione Su / Giù o su Su / Giù Pulsanti di canale.
2. Premere il tasto di programmazione ENTER e osservare l'impostazione del canale di priorità corrente - ON o OFF.
3. Utilizzare i tasti funzione Su / Giù o i tasti Su / Giù per passare all'impostazione desiderata.
4. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare l'impostazione. Oppure premere il tasto ESCI tasto EXIT EXIT senza apportare modifiche all'impostazione del canale prioritario.





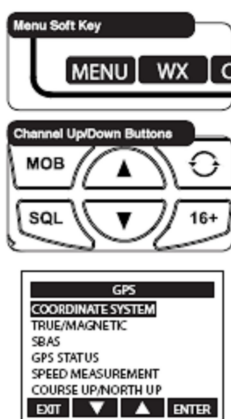
### Menu GPS

Tutte le radio Marine VHF DOVREBBERO / DEVONO avere un ricevitore GPS collegato e funzionante per utilizzare in modo efficace le funzioni DSC (Digital Selective Calling) incorporate nell'apparato radio. Nel caso di un'emergenza è fondamentale che le autorità di salvataggio e le navi circostanti conoscano dove vi troviate e che siano in grado di assistervi rapidamente nelle vostre necessità.

La vostra radio VHF palmare MR HH600 ha un ricevitore GPS integrato all'interno dell'apparato. Questo menu consente di selezionare e di testare il ricevitore GPS, per essere sicuri che si ricevano buone informazioni a livello satellitare e per controllare la potenza del segnale GPS.

### Sistema di coordinate

Il sistema Coordinate consente di impostare la tua preferenza di navigazione. Di base quella più comune è già selezionata.



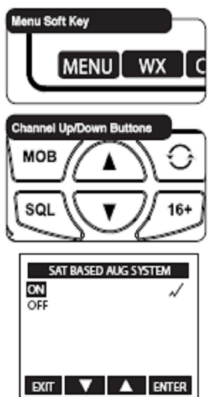
Per selezionare il sistema di coordinate:

1. Entrare nel menu Impostazioni e scorrere fino a GPS MENU Con i tasti funzione Su / Giù o con i pulsanti di canale Su / Giù.
2. Evidenziare l'opzione COORDINATE SYSTEM nel menu.
3. Premere il tasto ENTER e osservare l'impostazione corrente.
4. Utilizzare i tasti soft Up / Down o i tasti UP / Down per modificare l'impostazione e per utilizzare il sistema di coordinate desiderato.
5. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare l'impostazione. Oppure premere il tasto EXIT senza apportare modifiche all'impostazione del sistema Coordinate.
6. La radio tornerà al menu GPS. La radio ricorderà l'impostazione del sistema Coordinate salvato, quando si spegne l'apparato.

### Polo Nord Geografico (TRUE) o Polo Nord Magnetico(MAGNETIC)

Selezionare TRUE o MAGNETIC per scegliere se volete che la vostra posizione venga visualizzata rispetto ai riferimenti veri (Polo Nord Geografico) o magnetici (Polo Nord Magnetico).

Quando l'impostazione MAGNETIC è selezionata, allora la variazione magnetica viene calcolata e visualizzata automaticamente per ogni zona.

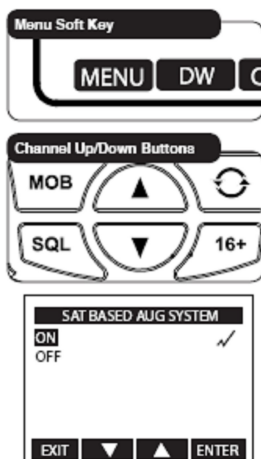


### Per selezionare sistema vero o magnetico:

1. Entrare nel menu Impostazioni e scorrere fino a GPS con i tasti funzione Su / Giù oi tasti Su / Giù.
2. Evidenziare l'opzione TRUE / MAGNETIC nel menu.
3. Premere il tasto ENTER e osservare l'impostazione corrente.
4. Utilizzare i tasti funzione Su / Giù oi tasti Su / Giù per selezionare l'impostazione desiderata.
5. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare l'impostazione. Oppure premere il tasto funzione EXIT per uscire senza apportare alcuna modifica all'impostazione True o Magnetic.
6. La radio tornerà al menu GPS. La radio ricorderà l'impostazione True o Magnetic quando si spegne la radio.

### Incremento satellitare basato sul sistema (SBAS)

L'opzione SBAS può essere attivata o disattivata. Alcune aree della terra hanno bisogno di disattivare tale opzione per una maggiore precisione. L'opzione SBAS è attiva per impostazione predefinita.

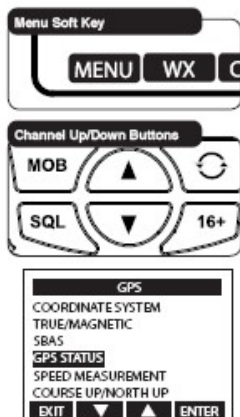


### Per selezionare il sistema di incremento satellitare:

1. Entrare nel menu Impostazioni e scorrere fino a GPS con i tasti funzione Su / Giù oi tasti Su / Giù.
2. Evidenziare l'opzione SBAS nel menu.
3. Premere il tasto ENTER e osservare l'impostazione corrente.
4. Utilizzare i tasti funzione Su / Giù oi tasti Su / Giù per selezionare l'impostazione desiderata.
5. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare l'impostazione. Oppure premere il tasto funzione EXIT per uscire senza apportare modifiche all'impostazione di "Aug Sys Sat Based":

### Stato GPS

Questa schermata consente di testare il ricevitore GPS per assicurarsi che riceva chiare informazioni satellitari e buona potenza del segnale GPS.

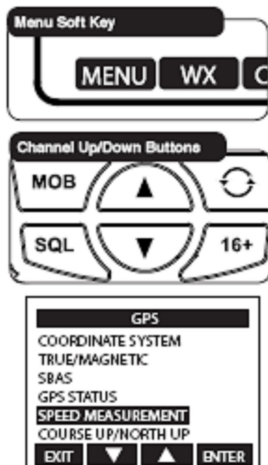


### Per selezionare la schermata di stato GPS:

1. Entrare nel menu Impostazioni e scorrere fino a GPS con i tasti funzione Su / Giù oi tasti Su / Giù.
2. Evidenziare l'opzione GPS STATUS nel menu.
3. Premere il tasto ENTER e osservare l'impostazione corrente.
4. La schermata Stato GPS riporta le seguenti informazioni:
  - a. Quanti satelliti sono attualmente in fase di monitoraggio.
  - b. La salute generale dei segnali satellitari GPS viene ricevuta.
5. Premere il tasto funzione EXIT per uscire dalla schermata Stato GPS.
6. La radio tornerà al menu GPS.

## Unità di misura di velocità

Selezionare KNOTS, MPH o KM / H per cambiare l'impostazione, se volete che la velocità sia indicata in miglia nautiche per ora, miglia all'ora o chilometri all'ora.



Per selezionare l'unità di misura di velocità:

1. Entrare nel menu Impostazioni e scorrere fino a GPS con i tasti funzione Su / Giù oi tasti Su / Giù.
2. Evidenziare l'opzione SPEED MEASUREMENT nel menu.
3. Premere il tasto ENTER e osservare l'impostazione corrente.
4. Utilizzare i tasti funzione Su / Giù oi tasti Su / Giù per selezionare l'impostazione desiderata.
5. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare l'impostazione.

Oppure premere il tasto funzione EXIT per uscire senza apportare alcuna modifica all'impostazione Misurazione velocità.

6. La radio tornerà al menu GPS.

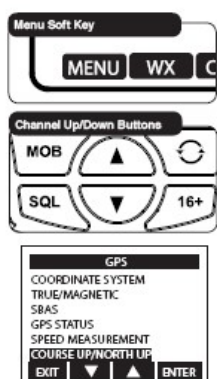
La radio ricorderà l'impostazione Unità di misura della velocità quando si spegne l'apparato.

## Opzione Up o North Up

Tale opzione consente di selezionare COURSE UP o North Up. Questa selezione modifica l'orientamento delle schermate della bussola e di navigazione.

Con NORTH UP selezionato, North apparirà sempre nella parte superiore di quelle schermate.

Con COURSE UP selezionato, la direzione del viaggio apparirà nella parte superiore dello schermo.



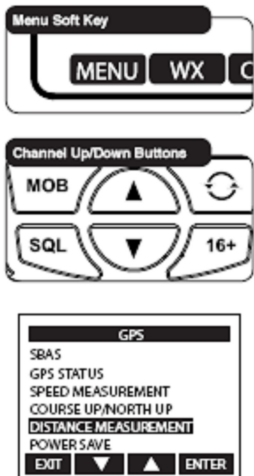
Per selezionera il COURSE UP o North Up:

1. Entrare nel menu Impostazioni e scorrere fino a GPS con i tasti funzione Su / Giù o con i tasti Su / Giù.
2. Evidenziare l'opzione COURSE UP / NORTH UP nel menu.
3. Premere il tasto ENTER e osservare l'impostazione corrente.
4. Utilizzare i tasti funzione Su / Giù oi tasti Su / Giù per selezionare l'impostazione desiderata.
5. Premere il tasto di programmazione ENTER per confermare la selezione dell'impostazione. Oppure premere il tasto funzione EXIT per uscire senza apportare alcuna modifica all'impostazione Misurazione velocità.
6. La radio tornerà al menu GPS.

Quando si spegne la radio, la radio ricorderà l'impostazione selezionata del COURSE Up o North Up.

## Misura la distanza

Selezionare STATUTE MILE, NAUTICAL MILE o KILOMETER per modificare l'unità di misura utilizzata per visualizzare la distanza. Questa opzione viene utilizzata principalmente per la navigazione e per indicare una distanza da un punto.

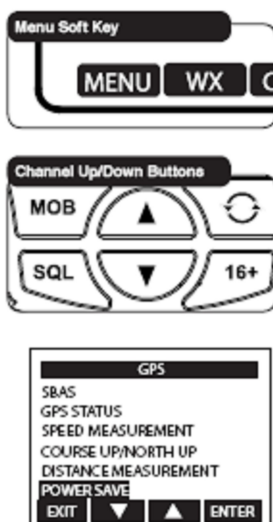


Misuratori di distanza:

1. Entrare nel menu Impostazioni e scorrere fino a GPS con i tasti funzione Su / Giù o con i tasti Su / Giù.
2. Evidenziare l'opzione DISTANCE MEASUREMENT nel menu.
3. Premere il tasto ENTER e osservare l'impostazione corrente.
4. Utilizzare i tasti funzione Su / Giù o i tasti Su / Giù per selezionare l'impostazione desiderata.
5. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare l'impostazione. Oppure premere il tasto funzione EXIT per uscire senza apportare alcuna modifica all'impostazione Misura distanza.
6. La radio tornerà al menu GPS. La radio ricorderà l'impostazione Misurazione distanza quando si spegne l'apparato.

## Modalità risparmio energetico per GPS

Questo menu vi dà accesso alla selezione di più modalità di risparmio energetico. Ciò consente di risparmiare energia spegnendo periodicamente il ricevitore GPS e di prolungare la durata della batteria. L'impostazione più comune è AUTO e si consiglia di lasciare la radio su tale impostazione per la maggior parte degli utenti.



Opzioni di risparmio energia:

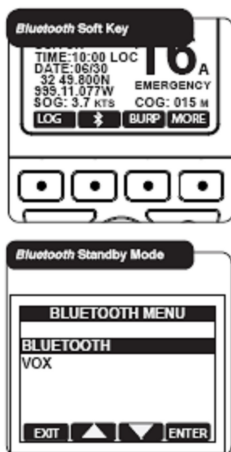
1. Entrare nel menu Impostazioni e scorrere fino a GPS con i tasti funzione Su / Giù o i tasti Su / Giù.
2. Evidenziare l'opzione POWER SAVE nel menu.
3. Premere il tasto ENTER e osservare l'impostazione corrente.
4. Utilizzare i tasti funzione Su / Giù o i tasti Su / Giù per selezionare l'impostazione desiderata.
5. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare l'impostazione. Oppure premere il tasto funzione EXIT per uscire senza apportare modifiche all'impostazione di risparmio energetico.
6. La radio tornerà al menu GPS. La radio ricorderà l'impostazione di risparmio energetico quando si spegne l'apparato.

## Accoppiamento e programmazione della modalità Bluetooth®

La tecnologia wireless Bluetooth® è uno standard che è stato sviluppato per l'utilizzo con i telefoni cellulari e altri dispositivi. La procedura di collegamento tra il telefono cellulare e questa radio richiede un tempo di "accoppiamento", dopo di che i due dispositivi possono essere "connessi", a patto che rientrino nella loro distanza di portata.

Quando è collegata in modalità Bluetooth, questa radio può agire come altoparlante e microfono del telefono cellulare mentre il telefono può essere alloggiato in un luogo sicuro e asciutto.

Questa sezione di programmazione indica come completare il processo di accoppiamento. Viene anche mostrato come modificare alcune impostazioni relative alla funzionalità Bluetooth della radio.



### Radio Bluetooth On / Off

Questa impostazione consente di attivare e disattivare il piccolo Bluetooth Radio all'interno di questa radio VHF. L'impostazione predefinita è OFF. Settando il bluetooth su Off si può risparmiare energia. Può essere facilmente inserito in qualsiasi momento.

1. Dalla schermata Standby, premere il tasto funzione MORE fino a quando non viene visualizzato il tasto  
Viene visualizzata l'icona softkey Bluetooth.
2. Premere il softkey dell'icona Bluetooth.
3. Premere i tasti soft Channel Up / Down per selezionare Bluetooth e quindi premere Invio.
4. Premere i tasti soft Channel Up / Down per selezionare On o Off.

5. Se impostato ON, la radio andrà alla modalità di ricerca finché non è già collegata a un telefono cellulare.

### NOTA:

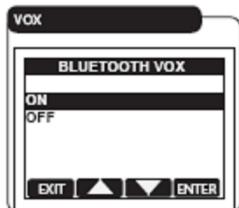
Questo processo deve essere portato a termine solo per la prima volta.

Da allora in poi, a condizione che il vostro cellulare sia entro il raggio di 30 metri (10 metri) dalla radio, le due unità si conetteranno automaticamente.

### Abbinamento del telefono cellulare:

1. Se il Bluetooth è attivo, l'apparato MR HH600 è automaticamente pronto per accoppiarsi con il tuo cellulare.
2. Accedete all'impostazione Bluetooth sul telefono cellulare e cercare un nuovo dispositivo chiamato "MR HH600".
3. Selezionare "MR HH600" sul telefono cellulare e attendere la connessione. Se richiesto utilizzare il codice "0000".
4. Ora sei connesso e pronto all'uso della funzione "chiamata vivavoce".





### VOX On o Off

La funzione VOX converte la funzione voce del microfono della radio, dall'essere controllato con il pulsante PTT all'essere sempre aperto. Quando VOX è attivato infatti, non è più necessario premere sul tasto PPT per trasmettere la tua voce, puoi parlare semplicemente dal microfono.

Quando VOX è disattivato, è necessario premere il pulsante PTT durante la conversazione.

### Per passare da VOX all'accensione:

1. Dalla schermata Standby, premere il tasto funzione MORE fino a quando non viene visualizzato l'icona softkey Bluetooth.
2. Premere il softkey dell'icona Bluetooth.
3. Premere i tasti soft Channel UP / Down per selezionare VOX e premere Invio.
4. Premere i tasti soft UP / DOWN per selezionare On / Off.

## Standby / ricevere e trasmettere

### Modalità standby e ricezione marina (Rx)

La modalità Standby Marine è la modalità predefinita per la radio ogni volta che viene accesa. Da questa modalità è possibile modificare le impostazioni attuali facendo conoscere le diverse funzioni chiave in modalità Standby Marine. Mentre in modalità Standby Marine, l'utente potrà trasmettere premendo il pulsante Push to Talk (Talk). I segnali ricevuti (Rx) verranno ricevuti sul canale selezionato.

NOTA : Gli avvisi della Guardia Costiera vengono trasmessi in Canale 16. Mentre in modalità standby marina, riceverai tutti i messaggi vocali inviati sul canale a cui è stato sintonizzato.



### (Tx) Modalità Trasmissione

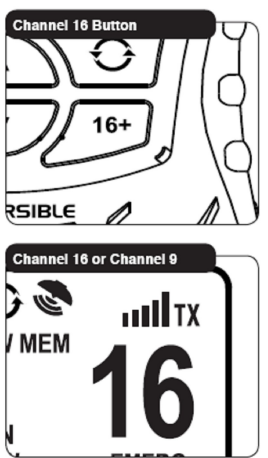
La modalità Trasmissione (Tx) vi dà la possibilità di interagire con i servizi di sicurezza, con le altre navi e con le stazioni di terra. Quando utilizzate questa funzionalità, assicuratevi di seguire le procedure e di osservare le norme che regolano il suo utilizzo in modo che tutti ne beneficino. Vedere l'Appendice specifica per aiutarvi a selezionare i canali corretti.

### Per trasmettere un messaggio:

1. Controllare che la radio sia impostata su un canale appropriato per il tipo di messaggio che si desidera inviare.
2. Selezionare l'impostazione desiderata per la trasmissione di bassa, media o alta intensità.
3. Con il microfono da circa 51 mm dalla bocca, tenere premuto il pulsante Talk e parlare nel microfono. L'icona Transmit apparirà sul display LCD.

4. Rilasciare il pulsante Talk quando si è terminato di parlare. La radio può funzionare solo in modalità Trasmissione (Tx) o Ricezione (Rx) in qualsiasi momento. Non sentirete la risposta al vostro messaggio se non viene rilasciato il pulsante Talk.

## OPERAZIONI AVANZATE



### Modalità Channel 16+

La modalità canale 16 consente di accedere rapidamente alle chiamate sul canale 16 da qualsiasi modalità operativa.

Per passare al canale 16:

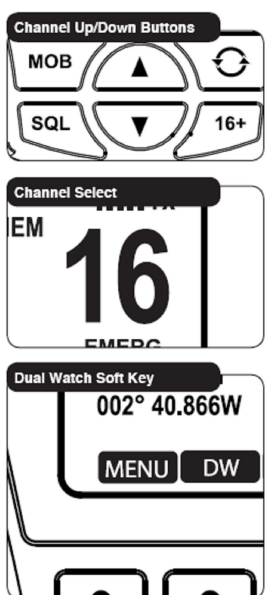
1. Premere il pulsante del canale 16 per passare al canale 16.
2. Premere il tasto Channel 16+ una seconda volta e tornare all'ultimo canale utilizzato.

### Modalità Dual-Watch

Dual Watch ti dà un (1) accesso tramite softkey per scansionare i due (2) canali per te più importanti. Il canale 16 sarà sempre incluso nei canali scansionati. Il canale rimanente sarà il canale VHF in vigore quando si entra in modalità Dual Watch.

### NOTA

La radio deve essere opportunamente settata per funzionare in modalità Dual-watch. Vedere la Procedura di squelch apposita.



### Per entrare in modalità Dual-Watch:

1. In modalità Standby, utilizzare i pulsanti Su/Giù per passare al canale che si desidera aggiungere come seconda posizione da sottoporre a scansione.
2. Premere il tasto funzione Dual Watch.

Il DUAL WATCH sarà indicato sul display LCD e la radio scansionerà tra il canale 16 e il secondo canale dual watch selezionato.

Un segnale su uno qualsiasi (1) dei due (2) canali fermerà la scansione per consentire di ascoltare il traffico sul canale. Il numero del canale sarà visualizzato sul display LCD.

- a. Per uscire da Dual Watch, premere il tasto softkey Dual Watch o il tasto TALK. La radio tornerà alla modalità Standby sul terzo canale Dual Watch selezionato.

Se non si preme alcun pulsante, la radio riprende automaticamente la scansione dei canali dual watch quando la trasmissione in arrivo è completa.

## Canali di memoria

È possibile programmare (o taggare) alcuni o tutti i canali da sottoporre a scansione nella memoria



### Modalità di scansione.

Per programmare i canali di memoria:

1. Dalla modalità standby, selezionare un canale da contrassegnare servendosi dei pulsanti Su / Giù.
2. Premere il tasto funzione MORE (se necessario), quindi il softkey MEM. Il canale sarà contrassegnato per la scansione e MEM (canale di memoria) apparirà sullo schermo LCD ogni volta che è selezionato quel canale.

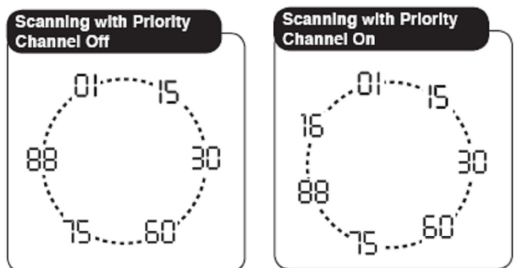
Ripetere i passaggi da 1 a 2 per aggiungere canali di memoria aggiuntivi.

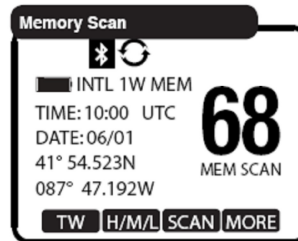
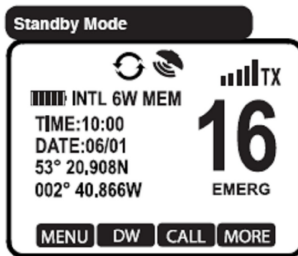
Per cancellare i canali di memoria:

1. Semplicemente invertire le fasi precedenti. MEM (Memory Channel) non apparirà più sullo schermo LCD ogni volta che è selezionato quel canale.

Scansione della memoria

Durante la scansione della memoria, la radio passerà rapidamente da canale programmato a canale programmato. Ogni volta che viene rilevata un'attività, la radio interromperà la scansione per consentire l'ascolto dell'attività su quel canale. La radio continuerà quindi a scansionare dopo 2 secondi di inattività, a meno che non si esca dalla modalità di scansione della memoria.





### NOTA

I canali di memoria devono essere programmati per utilizzare la scansione della memoria. La radio entrerà nella modalità di scansione standard se non sono programmati canali di memoria.

### NOTA

La radio deve essere squelched per funzionare la modalità di scansione della memoria. Vedere pagina 16 per la procedura di squelch.

### Per inserire la scansione della memoria:

Dalla modalità Standby, premere il tasto soft più (se necessario), quindi il softkey SCAN.

La radio inizierà subito a eseguire la scansione dei canali contrassegnati. MEM SCAN sarà evidenziato sul display LCD. La radio continuerà quindi a scansione dopo 2 secondi di inattività, a meno che non si disattivi la modalità di scansione della memoria.

Per uscire dalla memoria, premere il tasto di programmazione SCAN o il tasto di conversazione. Ciò restituisce la radio alla modalità Standby sull'ultimo canale selezionato.

## Funzione Rewind-Say-Again®

Usate l' esclusiva funzione Cobra **Rewind-say-Again™** per riascoltare o registrare gli ultimi 20 secondi di una trasmissione audio.

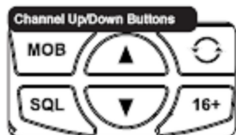
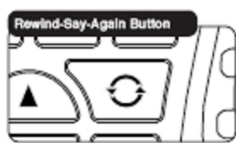
### Esempio di utilizzo 1:

Quando il motore emette un forte rumore o c'è musica ad alto volume o la conversazione crea un rumore troppo forte per permettervi di ascoltare bene una trasmissione entrante, premete il tasto del Rewind per ascoltare di nuovo la trasmissione.

### Esempio di utilizzo 2:

Quando arriva un messaggio di pericolo proveniente da un utente chiaramente agitato, magari con forti rumori di sottofondo che disturbano l'ascolto, premete il tasto del Rewind per ascoltare di nuovo il messaggio e per cogliere i particolari che vi erano sfuggiti durante il primo ascolto. Usate questa funzione per registrare dettagli tipo le coordinate, il codice MMSI, insomma dettagli da riferire alle autorità per aiutarli nelle operazioni di soccorso

### Usare la funzione Rewind-Say-Again™



Dalla modalità Standby, premere il tasto Rewind dopo l'ultima trasmissione audio in entrata. L'ultima registrazione inizierà subito a riprodurre.

2. Utilizzando i tasti funzione Su / Giù o i pulsanti Su / Giù del canale, scorrere l'opzione di menu PLAY RECORDING.
3. Premere il tasto ENTER per ascoltare nuovamente la registrazione.
4. La radio riproduce automaticamente gli ultimi 20 secondi della trasmissione audio precedente.
5. Premere il tasto Rewind una seconda volta per uscire dal menu Rewind e tornare alla modalità Standby.

### Impostazione e funzionamento avanzato del Rewind-Say-Again®

Funzionamento di Rewind-Say-Again®:



1. Il riavvolgimento è impostato su ON per impostazione predefinita. L'icona Rewind apparirà sullo schermo di standby quando il riavvolgimento è acceso (vedi illustrazione).



- a. Per disattivare REWIND - premere il tasto Riavvolgimento per accedere al menu Rewind-Say-Again. Con OFF: uscire da REWIND selezionato, premere il tasto funzione Invio per uscire e disattivare la funzione Riavvolgimento.



- b. Per attivare REWIND ON - premere il tasto Rewind per accedere al menu Rewind-Say-Again . Con OFF: EXIT REWIND evidenziato, premere il tasto Rewind. Questo attiva la funzione Rewind e si esce dalla modalità VHF Standby.

La funzione Rewind-Say-Again ha anche diverse opzioni avanzate. Oltre alla registrazione di una trasmissione in entrata, l'utente può anche registrare un messaggio personale per la riproduzione in un secondo momento. Ciò potrebbe essere utile per riascoltare le informazioni di navigazione, di emergenza o di funzionamento delle imbarcazioni quando non si dispone di carta e penna o si è impossibilitati a prendere appunti prontamente.

**Le opzioni disponibili sono:**

2. PAUSE RECORDING - Sospendi la registrazione delle trasmissioni audio in entrata.
3. PLAYBACK RECORDING - Riproduzione dell'audio in entrata registrato. Questa funzione può essere utilizzata per ripetere la riproduzione da capo.
4. SAVE RECORDING - Salva l'audio in entrata registrato.
5. ERASE RECORDING - Cancella la registrazione salvata.
6. TRANSMIT RECORDING - Trasmissione del messaggio registrato.
7. RECORD MESSAGE - Registrare un messaggio (utilizzando il microfono per registrare il messaggio, utilizzando il tasto PTT per avviare e arrestare la registrazione).
8. PLAY MESSAGE - Riproduzione del messaggio registrato.
9. SAVE MESSAGE - Salvare il messaggio registrato.
10. ERASE MESSAGE - Cancella il messaggio salvato.
11. TRANSMIT MESSAGE - Trasmissione del messaggio registrato.



## Funzionamento del telefono cellulare con Bluetooth®

### NOTA

Fare riferimento alla sezione Appaiamento e programmazione della modalità Bluetooth a pagina 25 per le istruzioni su come accoppiare il telefono cellulare con questo dispositivo. La sezione seguente spiega come eseguire una chiamata telefonica e altre operazioni di base.

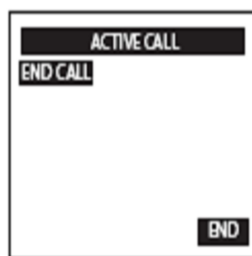
### Rispondere alle Chiamate telefoniche in arrivo

Questa radio palmare, una volta accoppiata correttamente e connessa al tuo telefono cellulare compatibile Bluetooth®, può rispondere alle chiamate in arrivo ricevute sul tuo cellulare. Può agire come altoparlante e microfono, mentre il telefono cellulare rimane al sicuro e all'asciutto. Inoltre migliorerà la qualità audio in ricezione e trasmissione.



### Per rispondere e terminare una chiamata in entrata:

1. L'altoparlante squilla. La schermata visualizza ANSWER / DECLINE e l'identificativo del chiamante, se disponibile.
2. Premere e rilasciare il tasto funzione ENTER per rispondere alla chiamata. Dopo che la chiamata viene risolta, sullo schermo verrà visualizzato il messaggio ATTIVA CALL.
3. Inizia la conversazione con il chiamante premendo il tasto PTT (Push to Talk) e parlando nel piccolo microfono sopra l'LCD. Questo è molto simile a un'operazione radio standard ed elimina completamente tutti i rumori di fondo quando non stai parlando.



### Nota

Per abilitare la conversazione a mani libere o la modalità "VOX" (premendo il tasto PTT non necessario), vedere le istruzioni per l'impostazione Bluetooth.

4. Per terminare una chiamata, premere e rilasciare il tasto di programmazione END. La radio tornerà alla modalità di standby precedente e riprende il funzionamento normale.

### Avviare una chiamata telefonica

Ci sono diversi modi per avviare una chiamata. Questi includono l'avvio (come normale) dal telefono cellulare, utilizzando la composizione vocale e l'ultimo numero di ricomposizione.

#### Iniziazione dal telefono cellulare

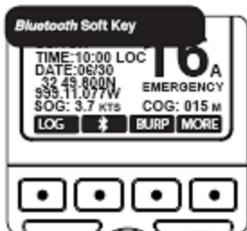
1. Basta semplicemente comporre un numero sul tuo cellulare.  
(Consultare le istruzioni del produttore per effettuare una chiamata.)  
Quando si preme il tasto di invio del telefono, la radio risponderà passando alla modalità Bluetooth ed il display visualizzerà ACTIVE CALL e l'opzione END.

### Uso della composizione vocale

Questa funzione consente di utilizzare la propria voce per comporre un contatto dall'elenco dei contatti del telefono cellulare.

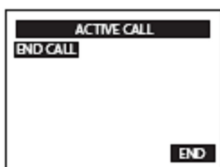
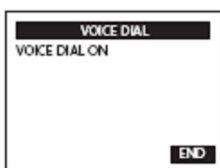
## Nota

La composizione vocale è una funzione avanzata e potrebbe non essere supportata da tutti i telefoni. Cobra suggerisce di impostarla e familiarizzare con essa sul tuo cellulare prima di tentare di utilizzarla in combinazione con la radio o un altro dispositivo Bluetooth.



### Per avviare una chiamata vocale:

1. Tenere premuto il softkey Bluetooth dalla modalità VHF. Questo avvierà la funzione di chiamata vocale sul telefono cellulare collegato.
2. Sentirete un segnale acustico o un comando audio dal telefono e la radio mostrerà VOICE DIAL ON. Tenere premuto il pulsante PTT (Push to Talk) e parlare il comando nella radio.
3. Il telefono cellulare inizia a comporre il contatto esso "riconosce". "La chiamata verrà completata dall'altoparlante e il microfono della radio.
4. Disattivare premendo il tasto di programmazione END quando la tua chiamata è completata.



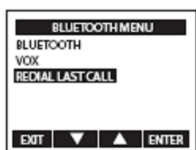
### Ultimo numero di rielezione

Questa funzione consente di richiamare l'ultimo numero memorizzato nel registro chiamate del telefono cellulare. Questa funzionalità è supportata dalla maggior parte dei telefonini cellulari.



### Richiamare l'ultimo numero:

1. Premere e rilasciare il softkey Bluetooth per accedere al menu Bluetooth.
2. Premere il softkey Channel Up / Down per selezionare REDIAL LAST CALL.
3. Premere il tasto di programmazione ENTER per richiamare nuovamente l'ultimo numero contattato.
3. Il telefono cellulare collegato richiamerà nuovamente l'ultimo numero. La chiamata sarà udibile attraverso l'altoparlante e il microfono della radio.
4. Disattivare premendo il tasto di programmazione END quando è finita la tua chiamata.



## Scollegare (alla fine del giorno)

Potresti non volere prendere le tue chiamate attraverso questa radio VHF una volta che sei tornato al bacino o in un luogo asciutto. Vedere le istruzioni nella sezione Programmazione della modalità Bluetooth per guida su come disattivare la funzione Bluetooth della radio

## Nota

Se viene commutata sull'impostazione Bluetooth Off, la radio non si riconnette con il telefono cellulare all'accensione. I due dispositivi rimangono accoppiati, ma non si collegheranno fino a quando il Bluetooth non sarà nuovamente attivato dalla modalità di programmazione Bluetooth.

### **Funzionamento Bluetooth generale e Domande frequenti**

- Qual è l'intervallo standard di collegamento per la tecnologia wireless Bluetooth®?  
Lo standard di collegamento per la tecnologia wireless Bluetooth copre i 30 piedi (10 metri). La radio perderà il suo accoppiamento con il telefono cellulare se il telefono cellulare e la radio sono separati da una distanza maggiore. La radio si riconnette automaticamente con il cellulare quando l'utente torna nell'intervallo di copertura.
- Quanti telefoni si possono accoppiare con la radio?  
La radio può essere abbinata ad un massimo di 8 telefoni cellulari. Tuttavia, è possibile collegarsi ed operare solo con un telefono cellulare per volta.
- Devo avere il mio cellulare con me?  
Sì, la telefonata è in realtà completata tramite il tuo cellulare ed il tuo operatore di telefonia mobile. Il telefono cellulare deve trovarsi in un raggio di 30 piedi (10 metri) dalla radio. La radio non aumenta il range di copertura del tuo cellulare.
- Posso utilizzare una cuffia Bluetooth® standard con questa radio?  
No, la radio utilizza il profilo auricolare della specifica Bluetooth per accoppiarsi con il telefono cellulare. Non è in grado di accoppiarsi con un'altra cuffia Bluetooth.
- Posso utilizzare questa unità come vivavoce o dispositivo vivavoce?  
Accendere VOX consente di utilizzare la radio senza premere il tasto PTT (Push to Talk). La radio dovrà comunque essere azionata in posizione frontale con il microfono vicino alla bocca. Questa radio utilizza un microfono di cancellazione del rumore di fondo e non funziona bene se posizionata sulla cintura o da un'altra posizione a mani libere.

### **Assicurati di selezionare l'impostazione VOX.**

Se VOX è impostato su On, il chiamante e ricevente potrebbe sentire la conversazione e il rumore di fondo. Questa impostazione viene mantenuta in memoria, una volta attivata.

Quindi la volta successiva che la radio viene accesa, sarà ricollegata in automatico.

Posso servirmi del mio telefono cellulare per l'utilizzo in una situazione di emergenza?

No, Cobra non consiglia l'uso del telefono cellulare come un sostituto di funzioni alternativo alla radio marina.

Generalmente il Telefono cellulare non è in grado comunicare con le imbarcazioni di salvataggio e, se si crea un disagio o una situazione di emergenza, solo l'interlocutore che chiami potrà sentirti.

Inoltre, i telefoni cellulari possono avere un campo di copertura limitato, sull'acqua. Quando tu vuoi comunicare la tua posizione, la Guardia Costiera avrà difficoltà a trovarti se stai usando il tuo telefono cellulare.

Tuttavia, i telefoni cellulari possono avere un buon utilizzo a bordo, là dove è disponibile la copertura cellulare - per consentire comunque conversazioni di natura sociale e permettere l'uso previsto delle normali frequenze marittime disponibili e non disponibili.

## Funzione galleggiante



Questa radio è progettata per galleggiare se dovesse cadere in mare. La luce lampeggiante in fondo alla radio si attiva non appena viene in contatto con l'acqua e la banda centrale arancione la rende visibile e facilmente recuperabile. Questa radio robusta è inoltre progettata per soddisfare le specifiche JIS8 (IPX8). Ciò significa che è progettata per funzionare correttamente dopo essere stata sommersa in acqua a più di un metro di profondità per 30 minuti.

### NOTA

La radio deve essere accesa per far funzionare la luce dello stroboscopio.

### NOTA

Non lasciare la radio che galleggia in acqua in modo permanente. Ciò potrebbe causare una corrosione precoce dei contatti della batteria ed altri danni.

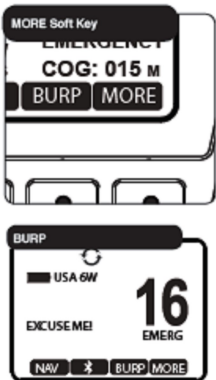
### NOTA

La radio è progettata solo per galleggiare con la sua batteria in dotazione, agli ioni di litio. L'utilizzo di altre batterie non approvate potrebbe causare il danneggiamento e la decadenza della garanzia.

La radio è dotata di un pacco batteria opzionale il cui peso varia a seconda del peso delle batterie AA utilizzate.

## Funzionalità Burp

La funzionalità Burp di Cobra consente all'operatore di espellere l'acqua dall'interno della griglia dell'altoparlante. Ciò è particolarmente utile se la radio viene lasciata in mare o in condizioni climatiche estreme. In queste condizioni, l'acqua può rimanere intrappolata nella griglia dell'altoparlante ed alterare l'audio.



### Per attivare il burp:

1. Premere il tasto di programmazione MORE fino a visualizzare il softkey BURP.
2. Suonerà un tono acuto al livello massimo dall'altoparlante interno per otto secondi.
3. Durante questo periodo, la matrice sul display visualizzerà EXCUSE ME !.
4. Tenere la radio con la griglia del diffusore verso il basso per aiutare l'acqua a defluire.
5. Dopo un intervallo di 8 secondi, la radio tornerà in modalità standby.

## Manutenzione e risoluzione dei problemi

La manutenzione è molto importante per mantenere la radio VHF CobraMarine in buone condizioni operative:

- Tenere pulita la radio ed il relativo caricatore servendosi di un panno morbido e di un detergente delicato. Non utilizzare solventi o detersivi troppo forti o abrasivi, che potrebbero danneggiare l'esterno dell'apparato o graffiare lo schermo LCD.
- Se la radio è esposta all'acqua di mare, pulire con un panno morbido e umido almeno una volta al giorno per evitare l'accumulo di depositi di sale, che potrebbero interferire con il funzionamento dei pulsanti.
- Se la radio non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo, ad esempio durante l'inverno, rimuovere le batterie dal loro alloggiamento e conservarle in un'altra sede separatamente. Ciò è particolarmente importante se si utilizzano le batterie alcaline.

| <b>PROBLEMI</b>  | <b>POSSIBILI CAUSE</b>   | <b>SOLUZIONI</b>  |
|--|--|---|
| Nessun avviso sul display LCD quando la radio è accesa             | Le batterie sono esaurite  | Sostituire le batterie  |
|  | Batterie non installate correttamente                                    | Rimuovere le batterie e reinstallare secondo le indicazioni di polarità |
| La batteria si scarica rapidamente                                 | Le batterie sono alla fine della loro vita                               | Sostituire con nuove batterie   |
| La radio trasmette a Uno (1) o tre (3) watt, ma non a sei (6) watt | La batteria è scarica  | Ricaricare o cambiare la batteria                                       |
|  | Il canale selezionato viene limitato ad un (1) watt                      | Selezionare un altro canale   |
| Nessuna trasmissione   | Il canale selezionato viene limitato in sola ricezione                   | Selezionare un altro canale   |
| Nessun suono delle casse   | Il livello del volume è troppo basso oppure lo squelsh è troppo profondo | Reimpostare livello volume oppure lo squelsh                            |
| Nessuna risposta alla pressione dei tasti                          | Il pulsante bloccotasti è attivo   | Premere il tasto Backlight / Pulsante Blocco tasti                      |

## **Procedure con la radio marina VHF**

### **Mantenere attiva la tua vigilanza**

Ogni volta che la tua barca è in navigazione, la radio deve essere accesa ed essere sintonizzata sul canale 16, tranne quando viene utilizzata per i messaggi.

### **Potenza di trasmissione**

Provare prima con 1 watt, se la stazione che viene chiamata è entro pochi chilometri. Se non c'è risposta, passare a 3 watt e richiamare nuovamente. Hai la possibilità di salire fino a 6 watt di potenza di uscita per aumentare la distanza di chiamata. Ricorda che le uscite di potenza inferiore consentono di risparmiare la batteria e di ridurre al minimo le interferenze verso gli altri utenti.

### **Chiamare le stazioni costiere**

E' possibile chiamare una stazione di costa sul suo canale assegnato oppure utilizzare il canale 16 quando non si conosce il canale assegnato.

### **Chiamare altre imbarcazioni**

Chiamare altre navi sul canale 16 o sul canale 9. (Il canale 9 è quello preferito per l'uso di imbarcazioni da diporto). È anche possibile chiamare canali navali per nave quando si sa che la nave sta ascoltando su un canale navale.

### **Chiamata iniziale sul canale 16 o 9**

L'uso del canale 16 è consentito per effettuare un contatto iniziale (saluto) di un'altra nave. Devono essere rispettati i limiti di chiamata. Ricordati, la funzione più importante del canale 16 è per i messaggi di emergenza. Se per qualche motivo il canale 16 è congestionato, l'utilizzo del canale 9, in particolare nelle acque degli U.S.A., può essere utilizzato come canale di contatto iniziale per la comunicazione non di emergenza.

### **Limiti alla chiamata**

Non è necessario chiamare la stessa stazione per più di 30 secondi alla volta. Se non ricevi una risposta, attendi almeno due (2) minuti prima di chiamare nuovamente. Dopo tre (3) periodi di chiamata, attendere almeno 15 minuti prima di chiamare nuovamente.

### **Cambiare i canali**

Dopo aver contattato un'altra stazione in un canale di chiamata, cambiare immediatamente a un canale disponibile per il tipo di messaggio che si desidera inviare.

### **Identificazione della stazione**

Identificare in inglese la tua stazione con il segno di chiamata FCC (se disponibile), il nome della nave e il numero di registrazione dello stato, sia all'inizio che alla fine del messaggio.

### **Comunicazioni vietate**

**NON DOVETE TRASMETTERE:**

- Falsi distress o messaggi di emergenza.
- Messaggi contenenti linguaggi osceni, indecenti o profani.
- Chiamate generali, segnali o messaggi (messaggi non indirizzati a una determinata stazione) sul canale 16, tranne in situazioni di emergenza o se state testando la radio.
- Quando siete sulla terra ferma.

### **Chiamata vocale**

È buona norma ascoltare il canale 16 quando siete in navigazione. Il canale 16 è il canale di soccorso e di sicurezza utilizzato per stabilire un contatto iniziale con un'altra stazione e per la comunicazione di emergenza. La Guardia Costiera inoltre controlla il Canale 16 allo scopo di garantire la sicurezza per tutti i natanti.

### **Nota**

Il canale 9 può essere utilizzato dalle imbarcazioni da diporto per le chiamate più comuni. Questa frequenza dovrebbe essere utilizzata ogni volta che sia possibile per alleviare la congestione sul Canale 16. La Guardia Costiera in genere non effettua trasmissioni informative marine o avvertimenti meteo sul Canale 9. I naviganti sono comunque invitati a "Rimanere in ascolto" sul canale 16 ogni volta che la radio viene accesa e quando non state parlando con un'altra stazione.

### **Per chiamare un'altra installazione di navi o imbarcazioni (ad esempio, Tender chiusi o con ponte):**

- Assicurarsi che la radio sia accesa.
- Assicurarsi di essere in modalità di ascolto/standby sul canale 16. Assicurarsi che il canale 16 non sia in uso.
- Quando il canale è aperto (silenzioso), premere il pulsante Talk e chiamare una nave. Tenere la radio o il microfono diversi pollici dal tuo viso e parlare chiaramente e distintamente con un tono normale di voce. Pronunciare il "nome o l'identificativo della barca", "QUESTO È [il nome o il nome della nave." ]
- Una volta effettuato il contatto, è necessario abbandonare il canale 16 e portarsi su un altro canale di lavoro. Vedere l'elenco dei canali nella pagina apposita



Per esempio:

La nave Corsair che chiama la nave Vagabond:

Corsair: "Vagabond, questo è Corsair (numero di chiamata della stazione numero di chiamata). "

Vagabond: "Corsair, questo è Vagabond... passo. "

Corsair: "Vagabond vai al canale 68 di lavoro... passo. "

Entrambe le parti passano al canale di lavoro concordato ...

Corsair: "Vagabond ho bisogno di parlare con te ... passo. "

Vagabond: "Corsair in risposta alla tua domanda riguardo ... passo. "

Corsair: "Vagabond, grazie per le informazioni riguardo ... ("Identificativo dell'imbarcazione" e "Passo"). "

Dopo ogni trasmissione, dire " PASSO " e rilasciare il pulsante Push to Talk (PTT) del microfono. Ciò conferma che la trasmissione è terminata. Quando tutta la comunicazione con l'altra nave è completa, terminare il messaggio indicando il tuo codice identificativo di imbarcazione e la parola "Chiudo".

Ricorda, non è necessario indicare il tuo codice identificativo di chiamata per ogni trasmissione, solo all'inizio e alla fine del messaggio.

#### **NOTA**

Per ottenere la migliore comunicazione con la stazione di terra o con un altro natante che riceve la tua chiamata, tenere il microfono / altoparlante almeno a un pollice (51 mm) dalla bocca e leggermente inclinato verso un lato. Parlare con tono di voce normale.

#### **NOTA**

"Passo e chiudo"

Le parole di procedura più comunemente utilizzate sono "Passo e chiudo" all'interno della stessa trasmissione. " Passo " significa che ci si aspetta una risposta. " Chiudo " significa che hai finito di trasmettere e non ti aspetti una risposta.

#### **AVVERTIMENTO**

Il dispositivo è conforme alle specifiche RF quando il dispositivo viene utilizzato a 25mm dalla faccia anteriore e 0 mm dal corpo, massimo valore di SAR (10g): 3,54 W / Kg

## MOB (Uomo In Mare)

La tua radio dispone della funzione Man Over Board (**MOB**) che contrassegna e memorizza le informazioni sulla posizione se un membro dell'equipaggio cade in mare. La radio vi aiuterà a tornare indietro nella posizione in cui si è verificato l'incidente.

Nota.

La radio però non può calcolare gli effetti della marea, della corrente e del vento che incidono sulla posizione del membro dell'equipaggio nel tempo. La funzione MOB può agire solo come guida per l'individuazione della sua possibile posizione.

NOTA

La radio deve avere abilitata la ricezione satellitare della funzione MOB per poter contrassegnare la posizione.

- Premere il pulsante MOB. La radio salverà quella posizione MOB. Premendo il tasto funzione NAV attiva la schermata di navigazione per poter navigare rapidamente nella posizione MOB.
- Dalla schermata MOB, premere il tasto funzione Invio e la schermata della radio richiederà di inviare una chiamata di emergenza DSC. Per ulteriori informazioni, vedere istruzioni dettagliate per la chiamata selettiva digitale (DSC) .

NOTA

L'attivazione della funzione MOB non invia una chiamata di emergenza.

### Selezione digitale selettiva (DSC)

La chiamata selettiva digitale è un sistema semi-automatizzato per stabilire una chiamata radio. È stato progettato dall'Organizzazione marittima internazionale (IMO) come standard internazionale per le chiamate VHF, MF e HF ed è parte del Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS).

Il DSC sostituirà, in un futuro non troppo lontano, l'ascolto costante degli annunci sulle frequenze di soccorso e verrà utilizzato per annunciare le trasmissioni informative di sicurezza marittima e urgenti. Fino a quando il DSC non sarà completamente implementato, è ancora necessario mantenere un attento ascolto sul canale 16 della radio.

Il sistema DSC permette ai marinai di inviare istantaneamente una chiamata di soccorso con le coordinate della posizione GPS, alla Guardia Costiera e ad altre navi che si trovano all'interno del raggio di portata della trasmissione. Il DSC consente inoltre ai marinai di avviare e ricevere messaggi di, urgenza, sicurezza, routine, richiesta di posizione, invio di posizione e chiamate di gruppo, tra imbarcazioni dotate di radio DSC.

### **Maritime Mobile Service Identity (MMSI)**

Il codice **MMSI** si compone di 9 cifre e viene rilasciato Dal Ministero dello Sviluppo Economico tramite gli Ispettorati Territoriali di competenza:

Il VHF con funzionalità DSC (abilitabile solo nel caso il comandante sia in possesso di uno dei seguenti certificati: GOC ROC, LRC o SRC).

Un MMSI è un numero di nove (9) cifre utilizzato su una radio marina in grado di inoltrare chiamate selettive digitali (DSC). Viene utilizzato per chiamare selettivamente altre navi o stazioni di riva ed è simile a un numero di telefono.

Per consentire alla radio CobraMarine™ di funzionare in modalità DSC, è necessario immettere il numero di identità del servizio mobile marittimo (MMSI). Vedere pagina 45 per istruzioni.

### **AVVERTIMENTO**

Questa apparecchiatura è stata progettata per generare un segnale digitale marittimo di sicurezza per facilitare la ricerca ed il salvataggio.

Per essere efficace come dispositivo di sicurezza, questa apparecchiatura deve essere utilizzata solo nell'ambito delle comunicazioni tra VHF con canali marittimi abilitati alla ricezione e alla trasmissione di segnali di allarme e di sicurezza.

La gamma del segnale radio può variare.

### **Impostazioni DSC**

La chiamata selettiva digitale - DSC - utilizza segnali in Radio Frequenza(RF) digitale che tendono a propagarsi e sono meno suscettibili alle distorsioni dal rumore e dalle condizioni atmosferiche, rispetto a quelli analogici. Il risultato è una maggiore gamma di frequenza e una più affidabile trasmissione dei messaggi per watt di potenza di uscita.

Ma questo non è l'unico vantaggio delle radio dotate di DSC. Queste radio sono configurate per l'interfaccia con il GPS e per automatizzare molte delle operazioni che interessano l'invio e la ricezione di messaggi. Ciò comporta messaggi più compatti e precisi e meno congestione delle onde radio.

Il prezzo di questi benefici per l'utente è il tempo necessario per eseguire il set-up richiesto per rendere le funzioni DSC funzionanti. Impiegare un po' di tempo nelle impostazioni quando la tua radio è nuova, pagherà poi nei benefici di sicurezza per la vostra vita.

### **Numero di utente MMSI**

Il numero di nove (9) cifre MMSI, simile a un numero di telefono, è un identificatore univoco per una imbarcazione. Il DSC incorpora questo numero in ogni messaggio inviato in Trasmissione(Tx) o Ricevuto(Rx).

### **NOTA**

La radio non funziona nella modalità DSC finché non viene immesso un numero MMSI ufficiale. Verrà emesso un tono di errore quando si tenta di operare in modalità DSC senza un numero MMSI.

**Attenzione**

Un numero MMSI può essere inserito solo una volta. Per inserire un nuovo numero MMSI, contattare il servizio clienti Cobra.

**NOTA**

Verrà emesso un tono di allarme e un messaggio ogni volta che si tenta di utilizzare la radio fino a quando non viene programmato il codice MMSI.



## Per inserire il tuo numero MMSI:



1. Entrare nel menu Impostazioni e scorrere fino al menu DSC SETUP, con i tasti funzione Su / Giù o i pulsanti Up / Down.



2. Premere il tasto grammazione ENTER e scorrere fino a RADIO MMSI ENTRY con i tasti funzione Su / Giù o i pulsanti Up / Down del canale.



3. Premere il tasto di programmazione ENTER. Il cursore lampeggiante apparirà in corrispondenza della prima cifra in RADIO MMSI ENTRY.



4. Utilizzare i tasti soft Up / Down o i pulsanti Channel Up / Down per scorrere l'elenco numeri selezionabili in corrispondenza della prima cifra ed inserire quella giusta.

5. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare la cifra scelta da immettere e il cursore lampeggiante si sposta alla cifra successiva del numero selezionabile.



6. Ripetere i passaggi 3 e 4 finché non vengono immesse tutte le nove (9) cifre del tuo numero MMSI.

7. Controllare di aver inserito correttamente il codice MMSI. La radio ti chiederà di reinserire il numero e di confermare l'operazione.



8. Premere il tasto di programmazione ENTER per salvare il numero MMSI e la radio tornerà al menu DSC SETUP.

### NOTA

Dopo aver immesso il numero MMSI, l'opzione di menu RADIO MMSI ENTRY si sposterà verso il basso del DSC SETUP MENU. Ciò avviene perché la voce MMSI può essere impostata una sola volta.

Se commetti un errore ossia non inserisci correttamente il tuo numero MMSI e malgrado tutto confermi le modifiche, poi non puoi ripetere l'operazione.

Potete eseguire l'inserimento SOLTANTO una volta! Quindi prestare massima attenzione a quello che state facendo.

Se sbagliate ed inserite un numero di MMSI errato, allora dovrete contattare l'assistenza Cobra® Electronics per far reimpostare il numero corretto di MMSI nella memoria della radio.

Dato che il codice numerico MMSI è così importante per operare con il DSC, questa limitazione viene imposta a tutte le radio dotate di DSC, per prevenire le modifiche continue o accidentali e l'eventuale introduzione di errori nel processo.

### Se si trasferisce la radio ad un'altra imbarcazione

Bisognerà contattare l'agenzia emittente l'MMSI da cui è stato ottenuto il numero e farsi rilasciare un nuovo numero MMSI assegnato all'imbarcazione su cui verrà montata la radio.

Per visualizzare il numero MMSI in qualsiasi momento:

1. Entrare nel menu DSC SETUP MENU e scorrere fino a RADIO MMSI ENTRY con i tasti funzione su / giù o pulsanti di canale Su / Giù.
2. Premere il tasto ENTER e il numero di MMSI già inserito verrà visualizzato sul display.
3. Premere il tasto funzione EXIT per ritornare al MENU SETUP DSC.

### Indice individuale

La chiamata DSC consente di chiamare direttamente un'altra nave o stazione se si conosce il numero MMSI. La radio VHF CobraMarine consente di memorizzare fino a venti (20) nomi e dei relativi numeri MMSI per un accesso rapido.

Per inserire o modificare i nomi e i numeri MMSI nella directory:

1. Immettere il DSC SETUP MENU e scorrere fino a INDIRIZZO INDIVIDUALE con i tasti funzione su / giù o pulsanti di canale Su / Giù.
2. Selezionare l'opzione ADD nel menu. Premere il tasto di programmazione ENTER per aggiungere un nuovo numero Nome e MMSI.
3. Il cursore inizia a lampeggiare al primo carattere sotto ADD NAME.
4. Utilizzare i tasti funzione Su / Giù o tasti Su / Giù per scorrere l'elenco dei caratteri.
5. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare un carattere. Ciò inoltre sposta il cursore lampeggiante al carattere successivo.
6. Ripetere i passaggi 4 e 5 per inserire altri caratteri - fino ad un massimo di undici (11) - per il nome.
7. Dopo aver inserito il nome, premere il tasto di programmazione ENTER per spostare il cursore lampeggiante sul primo carattere sotto MMSI.
8. Ripetere i passaggi 4 e 5 finché non viene immesso il numero MMSI nove (9).
9. Premere il tasto di programmazione ENTER per salvare la voce.
10. Premere ADD per immettere un altro numero di nome / MMSI o evidenziare la voce appena immessa e premere il tasto di programmazione ENTER per modificare o eliminare la voce corrente oppure premere il tasto funzione EXIT per tornare al menu DSC SETUP.



## Numero MMSI di un gruppo

Organizzazioni nautiche come i club di yacht e gli organizzatori di eventi come le regate possono stabilire un codice MMSI di gruppo. Questi consentono di inviare automaticamente un messaggio a tutti i membri del gruppo senza dover chiamare singolarmente.

Ogni membro del gruppo deve inserire il numero MMSI del gruppo nella memoria della sua radio per ricevere messaggi di gruppo.



### Inserimento di un numero MMSI di gruppo:

1. Entrare nel MENU SETUP DSC e scorrere fino a GROUP MMSI con i tasti funzione Su / Giù oppure con i tasti Su / Giù.
2. Selezionare l'opzione ADD nel menu. Premere il tasto di programmazione ENTER per aggiungere un nuovo Nome e il nuovo numero MMSI .
3. Il cursore inizia a lampeggiare al primo carattere sotto ADD NAME.
4. Utilizzare i tasti funzione Su / Giù o i tasti Su / Giù per scorrere l'elenco dei caratteri.
5. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare un carattere. Ciò inoltre sposta il cursore lampeggiante al carattere successivo.
6. Ripetere i passaggi 4 e 5 per inserire altri caratteri - fino ad un massimo di undici (11) - per il nome.
7. Dopo aver inserito il nome, premere il tasto di programmazione ENTER per spostare il cursore lampeggiante sul secondo carattere sotto MMSI (la prima cifra di un numero MMSI di gruppo inizia sempre con un valore 0).
8. Ripetere i passaggi 4 e 5 finché non viene immesso il numero MMSI nove (9).
9. Premere il tasto ENTER per salvare la voce.
10. Selezionare ADD per immettere un altro numero di nome / MMSI o evidenziare la voce appena immessa e premere il tasto di programmazione ENTER per modificare o eliminare la voce corrente oppure premere il tasto di programmazione EXIT per tornare al menu DSC SETUP.



## NOTA

Il gruppo MMSI viene stabilito modificando l'MMSI assegnato a uno (1) dei membri del gruppo. L'ultima cifra del numero MMSI di tale membro viene eliminata e viene inizialmente inserito uno zero (0). Ad esempio, il numero MMSI membro 366123456 diventa il numero di gruppo MMSI 036612345.

È possibile immettere l'MMSI di gruppo e modificarlo un qualsiasi numero di volte, senza la necessità di dover resettare la radio.



## Risposta alle Richieste di posizione

La capacità di inviare la tua posizione ad un'altra stazione è una funzionalità aggiunta delle radio DSC che dispongono di GPS. È utile per situazioni di salvataggio e di appuntamento. La radio VHF di CobraMarine ti consente di scegliere se rispondere automaticamente a tutte le richieste di posizione che riceve oppure per avvisarti di una richiesta di posizione e permetterti di scegliere se rispondere o meno – mediante risposta manuale.



### Per impostare il Tipo di risposta alla richiesta di posizione:

1. Entrare nel menu DSC SETUP MENU e scorrere fino a POSIZIONE RISPOSTA con i tasti funzione Su / Giù o i pulsanti SU / GIU.
2. Premere il tasto di programmazione ENTER e osservare l'impostazione attuale evidenziata - AUTO o MANUAL.
3. Utilizzare i tasti funzione Su / Giù o tasti Su / Giù per selezionare l'impostazione desiderata.
4. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare l'impostazione e tornare al menu DSC SETUP.



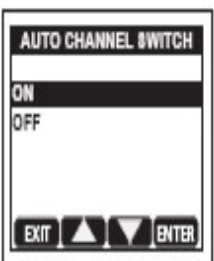
## Commutatore di canale automatico

Questa impostazione consente alla radio di passare automaticamente al canale richiesto quando riceve una chiamata individuale. In alcuni casi, i canali di commutazione automatica potrebbero non essere desiderati, specialmente se la radio viene utilizzata per comunicazioni Bridge to Bridge su una frequenza occupata o in navigazione.



### Per impostare la commutazione del canale in automatico:

1. Entrare nel menu DSC SETUP MENU e scorrere fino a AUTO CHANNEL SWITCH (Switch automatico del canale) con i tasti funzione su / giù o pulsanti di canale Su / Giù.
2. Premere il tasto di programmazione ENTER e osservare l'impostazione attuale evidenziata - ON o OFF.
3. Utilizzare i tasti funzione Su / Giù o tasti Su / Giù per selezionare l'impostazione desiderata.
4. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare l'impostazione e tornare al menu DSC SETUP.



## Risposta di chiamata individuale

La funzione di chiamata singola di chiamata viene utilizzata quando si ricevono chiamate individuali DSC. Quando si riceve una chiamata individuale DSC, non è possibile che la radio risponda automaticamente alla chiamata. Questa impostazione consente di disattivare la risposta automatica.



### Per impostare la risposta individuale Auto o manuale:

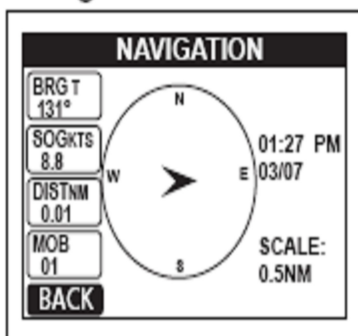
1. Entrare nel menu DSC SETUP MENU e scorrere fino a CHIAMATA INDIRIZZO INDIVIDUALE con i tasti funzione su / giù o il tasto Pulsanti di canale su / giù.
2. Premere il tasto di programmazione ENTER e osservare l'impostazione corrente selezionata - AUTO o MANUALE.
3. Utilizzare i tasti funzione Su / Giù o i tasti Su / Giù per selezionare l'impostazione desiderata.
4. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare l'impostazione e tornare al menu DSC SETUP.



## Impostazione della posizione manuale

La funzione di inserimento manuale della posizione consente di immettere l'ora (ora UTC), latitudine e longitudine.

### Inserisci l'orario, la latitudine e la longitudine:



1. Entrare nel menu DSC SETUP MENU e scorrere fino a MANUAL ENTRY con i tasti funzione Su / Giù o con i pulsanti di canale Su / Giù.
2. Il cursore inizierà a lampeggiare in corrispondenza della prima cifra dell'ora UTC.
3. Utilizzare i tasti funzione Su / Giù o i tasti Su / Giù per scorrere l'elenco delle cifre.
4. Premere il tasto di programmazione ENTER per selezionare un numero. Ciò inoltre sposta il cursore lampeggiante al

numero successivo sotto UTC Time.

5. Ripetere i passaggi 3 e 4 per inserire ulteriori numeri.
6. Dopo aver inserito l'ora UTC, premere il tasto funzione ENTER per spostare il cursore lampeggiante al primo numero sotto LAT (Latitude).
7. Ripetere i passaggi 3 e 4 finché non viene immessa la settima (7) cifra della LAT.
8. Dopo aver inserito il LAT (Latitude), premere il tasto di programmazione ENTER per spostare il cursore lampeggiante al primo numero sotto LON (Longitudine).
9. Ripetere i passaggi 3 e 4 fino a inserire l'ottava (8) cifra della LON.
10. Premere il tasto ENTER per salvare le impostazioni e la radio tornerà al menu DSC SETUP.

**MENU EXIT:** è possibile uscire dal menu in qualsiasi momento premendo il tasto funzione EXIT da qualsiasi schermata. Questo metodo ti permette di uscire dal menu e portarti su quello successivo più in alto di livello. Le pressioni ripetute del tasto funzione EXIT restituiranno la radio alla modalità standby.

### **Chiamate radiotelefoniche**

I naviganti possono effettuare e ricevere chiamate in radiotelefonica da e verso qualsiasi numero sulla rete telefonica utilizzando i servizi delle stazioni costiere pubbliche.

Le chiamate possono essere fatte - a pagamento - tra la radio ed i telefoni di terra, mare e in aria. Vedere l'appendice per i canali di corrispondenza pubblica (operatore marino).

Se si prevede di utilizzare questi servizi, prendere in considerazione la registrazione presso l'operatore della Stazione di costa pubblica con cui si prevede di lavorare.

Questi servizi possono fornirvi informazioni dettagliate e corrette procedure da seguire.

### **AVVISO**

È possibile divulgare informazioni privilegiate durante una chiamata in radiotelefonica.

Tieni presente che la tua trasmissione **NON** è privata, come per un normale telefono.

Entrambe le parti della conversazione vengono trasmesse e possono essere ascoltate da chiunque abbia una radio e si sintonizzi sul canale che stai utilizzando.

### **Messaggi di emergenza e procedura di Distress**

La possibilità di chiedere l'assistenza in caso di emergenza è la ragione principale per possedere una radio marina VHF.

L'ambiente marino è mutevole e ciò che inizialmente potrebbe essere un problema minore successivamente può evolvere e trasformarsi in una situazione al di fuori del tuo controllo.

La guardia costiera controlla il canale 16, risponde a tutte le chiamate di soccorso, e coordina tutti gli sforzi di ricerca e salvataggio.

Quando non sono disponibili altre navi attrezzate o imbarcazioni di operatori commerciali nelle vostre vicinanze, allora la guardia costiera o la guardia costiera ausiliaria possono essere inviate in vostro aiuto.

In ogni caso, bisogna comunicare con la guardia costiera non appena avrete difficoltà e prima che la vostra situazione diventi un'emergenza.

Utilizzare le procedure di emergenza solo dopo che la situazione è diventata grave o si è alle prese con un pericolo improvviso che minaccia la vita o l'integrità dello scafo e richiede un aiuto immediato.

Utilizzare il canale 16 per comunicare il messaggio di emergenza. Assicurarsi di trasmettere ad alta potenza. Se siete rimasti semplicemente senza carburante, non inviate un messaggio di emergenza. Lasciate cadere l'ancora e chiamate un amico o un marinaio per portare il carburante necessario al rifornimento o per farvi rimorchiare.

### **I tre segnali di emergenza internazionali che si possono lanciare sono:**

Il segnale di soccorso MAYDAY viene utilizzato per indicare che una stazione è minacciata da un pericolo grave e immediato e richiede un'assistenza immediata.

Il segnale di emergenza PAN viene utilizzato quando la sicurezza della nave o della persona è in pericolo. (Questo segnale viene pronunciato correttamente in questo modo "pahn".)

Il segnale di sicurezza SECURITE viene utilizzato per messaggi riguardanti la sicurezza della navigazione o importanti avvertenze meteo. (Questo segnale è correttamente pronunciato "see-cure-ee-tay".)

Quando si utilizza un segnale di emergenza internazionale, il segnale appropriato deve essere pronunciato per tre (3) volte prima del messaggio.

### **Se si sente una chiamata di soccorso**

È necessario inviare qualsiasi messaggio che inizia con uno (1) di questi segnali priorità rispetto a qualsiasi altro messaggio. TUTTE le stazioni DEVONO rimanere in silenzio sul Canale 16 per tutta la durata dell'emergenza, a meno che il messaggio si riferisca direttamente all'emergenza.

Se si sente un messaggio di soccorso lanciato da una imbarcazione, stare in ascolto vicino alla radio. Se nessuno risponde, dovresti rispondere tu. Se la nave in difficoltà non è a voi vicina, aspettare un breve tempo per far rispondere altri che possono essere più vicini alla zona dell'emergenza. Anche se non è possibile eseguire l'assistenza diretta, potresti essere in grado di comunicare almeno i messaggi.

### **Procedura di Chiamata di soccorso marina**

Parlare lentamente - chiaramente - con calma.

1. Assicurarsi che la radio sia accesa.
2. Selezionare Canale 16.
3. Premere il tasto Talk e dire: "MAYDAY - MAYDAY - MAYDAY." (O "PAN - PAN - PAN", O "SECURITE - SECURITE - SECURITE.")
4. Dire: "QUESTO È [il nome o il nome della nave]," ripetuto per tre (3) volte.
5. Dire: "MAYDAY (o" PAN "o" SECURITE ") [Il nome dell'imbarcazione o l'identificativo di chiamata]."
6. Dire dove vi trovate: (Quali strumenti di navigazione o punti di riferimento ci sono nelle vicinanze).
7. Indicare la natura della vostra problematica.
8. Indicare il tipo di assistenza necessaria.
9. Indicare il numero di persone a bordo e le condizioni di eventuali feriti.
10. Stimare la capacità di navigazione attuale della vostra imbarcazione.
11. Descrivere brevemente la tua barca (lunghezza, tipo, colore, carena).
12. Dire: "Vorrei ascoltare il canale 16."
13. Termina il messaggio dicendo: "QUESTO È [il tuo nome o il nome della nave]. PASSO. "
14. Premere il pulsante Talk e ascoltare. Qualcuno dovrebbe rispondere.

In caso contrario, ripetere la chiamata, a partire dal punto 3 precedente.

Mantenere la radio vicino a voi. Anche dopo che il vostro messaggio è stato ricevuto, la Guardia Costiera vi può trovare più velocemente se si può trasmettere un preciso segnale radio per una barca di salvataggio.

### Per Esempio:

"Mayday - Mayday - Mayday"

"Questo è Corsair - Corsair - Corsair" [o "IL 1234 AB"]

"Mayday Corsair (o IL 1234 AB)"

"Il Navy Pier si trova a 220 gradi magnetici - distanza 5 miglia"

"Oggetto sommerso ardente e inondazioni in corso - necessitiamo di pompa e rimorchio"

"Quattro (4) adulti, tre (3) bambini a bordo - nessuno ferito"

"Stimiamo di poter rimanere a bordo ancora mezz'ora"

"Corsair (o IL 1234 AB) è una imbarcazione di 26 piedi con scafo blu e struttura superiore marrone"

"Rimango in ascolto sul Canale 16"

"Questo è Corsair (o IL 1234 AB)"

"Passo"

È buona norma scrivere una bozza del messaggio che si vuole inviare in caso di necessità, e collocarlo in un posto visibile, in modo che altri sulla tua imbarcazione possano vederlo e se fosse necessario siano in grado di inviare il messaggio di emergenza.

### Procedura di Distress Marina – DSC

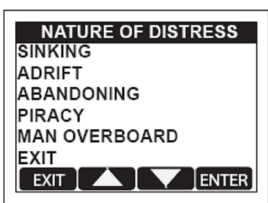
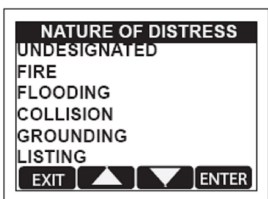
La Chiamata Selettiva Digitale (DSC) è un sistema semiautomatico che vi permetterà di premere il pulsante di soccorso da qualsiasi routine per inviare un messaggio di soccorso. Quando si preme il pulsante di emergenza, tutti gli altri canali vanno in modalità Standby e consentono al messaggio "pre-programmato" codificato digitalmente di avere la precedenza. Informazioni importanti come il vostro numero MMSI, posizione e nome saranno trasmesse sul canale 16.



Il sistema DSC consente di scegliere un messaggio di soccorso "pre-programmato". Ci sono molti messaggi pre-programmati tra cui scegliere.

#### Per inviare un messaggio di emergenza

1. Premere il pulsante di soccorso.
2. Scorrere per selezionare un messaggio "pre-programmato" e premere ENTER.
3. Tenere premuto il tasto di emergenza per 3 secondi. Le vostre coordinate saranno inviate anche alla Guardia Costiera e a altre navi che si trovano nel raggio d'azione della trasmissione.



### AVVERTIMENTO

Questa radio emette un segnale digitale di sicurezza e precisione per facilitare la ricerca e il salvataggio. Questa radio deve essere utilizzata solo entro un intervallo di comunicazione con una stazione VHF di terra che integri un sistema di sicurezza e di emergenza vigile.

La portata del segnale può variare.

| <b>General</b>  |  |
|---|--|
| Number of Channels  | All International, Canada and U.S. Channels                                    |
| Channel Spacing   | 25 kHz   |
| Modulation  | 5 kHz Max.   |
| Input Voltage   | 7.4 VDC  |
| Battery Life: 5% TX, 5% RX, 90% Standby   | LiON: 10 hours @ 6 watts   |
| Current Drain: Standby<br>Receive (Rx)<br>Transmit (Tx)   | 45 mA<br>200 mA<br>1.8 A @ High Power, 700 mA @ Low Power                      |
| Temperature Range   | -20°C to 40°C  |
| Radio Dimensions  | 5.71" H X 2.83" W X 1.87" D<br>(131mm X 72mm X 47mm) not including antenna     |
| Radio Weight  | 0 lbs, 11.6 oz. (329 g) with LiON battery                                      |
| <b>Receiver</b>   |  |
| Frequency Range   | 156.050 to 163.275 MHz   |
| Receiver Type   | Double Conversion Super-Heterodyne   |
| Sensitivity: 12 dB Sinad  | -120 dBm   |
| Adjacent Channel Selectivity  | -60 dB   |
| Intermodulation and Rejection   | -70 dB   |
| AF Output   | 250 mW @ 8 Ohms  |
| <b>Transmitter</b>  |  |
| Frequency Range (Tx):   | 156.025 to 157.425 MHz   |
| RF Output Power   | 1, 3 or 6 Watts Max (5 Watts rated)  |
| Spurious Emissions  | -60 dB   |
| Microphone Type   | Condenser  |
| Frequency Stability   | ±5 ppm   |
| FM Hum and Noise  | 40 dB  |
| <b>GPS</b>  |  |
| Receiver  | 56 channels  |
| Hot: Nominal: < 1 second, Limit: +/- 5 seconds<br>Cold: Nominal: < 35 second, Limit: +/- 10 seconds | Warm Update Rate: Nominal: < 33 second, Limit: +/- 5 seconds<br>Up to 5 Hz     |
| Antenna Type  | Internal patch antenna   |
| GPS receiver first lock sensitivity   | Nominal: -148dBm   |
| GPS receiver tracking sensitivity   | Nominal: -165dBm   |
| Differential System Compatibility   | WAAS (United States), EGNOS (Europe), MSAS (Japan)                             |
| NMEA Info: Output Specification<br>Electrical Standard<br>NMEA Sentences                            | NMEA 0183- ASCII serial output<br>EIA-422<br>GGA, GLL, GSA, GSV, RMC, VTG, ZDA |
| <b>Bluetooth®</b>   |  |
| Classification  | Class 2  |
| Version   | 4.1  |
| Range   | 10 Meters  |



| Channel Number<br>Número de canal | Channel Map<br>Mapa de canales |                  |                  | Frequency<br>Frecuencia |                      | Power Limits<br>Límites de potencia |
|-----------------------------------|--------------------------------|------------------|------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------------------|
|                                   | USA<br>EE.UU.                  | Int'l<br>nternac | Canada<br>Canadá | Transmit<br>Transm.     | Receive<br>Recepción |                                     |
| 01                                |                                | •                | •                | 156.050                 | 160.650              | Canada                              |
| 01A/1001                          | •                              |                  |                  | 156.050                 | 156.050              |                                     |
| 02                                |                                | •                | •                | 156.100                 | 160.700              |                                     |
| 03                                |                                | •                | •                | 156.150                 | 160.750              |                                     |
| 03A/1003                          | •                              |                  |                  | 156.150                 | 156.150              |                                     |
| 04                                |                                | •                |                  | 156.200                 | 160.800              |                                     |
| 1004                              |                                |                  | •                | 156.200                 | 156.200              |                                     |
| 05                                |                                | •                |                  | 156.250                 | 160.850              |                                     |
| 05A/1005                          | •                              |                  | •                | 156.250                 | 156.250              |                                     |
| 06                                | •                              | •                | •                | 156.300                 | 156.300              |                                     |
| 07                                |                                | •                |                  | 156.350                 | 160.950              |                                     |
| 07A/1007                          | •                              |                  | •                | 156.350                 | 156.350              |                                     |
| 08                                | •                              | •                | •                | 156.400                 | 156.400              |                                     |
| 09                                | •                              | •                | •                | 156.450                 | 156.450              |                                     |
| 10                                | •                              | •                | •                | 156.500                 | 156.500              |                                     |
| 11                                | •                              | •                | •                | 156.550                 | 156.550              |                                     |
| 12                                | •                              | •                | •                | 156.600                 | 156.600              |                                     |
| 13                                | •                              | •                | •                | 156.650                 | 156.650              | 1 Watt USA<br>1 vatio EE.UU.        |

| <b>Channel Use (English)</b>  | <b>Uso de canales (Español)</b>  |
|---|--|
| Public Correspondence (Marine Operator)   | Correspondencia pública (operador marítimo)  |
| Port Operations and Commercial, VTS in selected areas   | Operaciones portuarias y comerciales; VTS en áreas selectas  |
| Public Correspondence (Marine Operator)   | Correspondencia pública (operador marítimo)  |
| Public Correspondence (Marine Operator)   | Correspondencia pública (operador marítimo)  |
| <b>Coast Guard Only</b>   | <b>guardia costera solamente</b>   |
| Public Correspondence (Marine Operator), Port Operations, Ship Movement   | Correspondencia pública (operador marítimo) operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones  |
| <b>West Coast (Coast Guard Only); East Coast (Commercial Fishing)</b>   | <b>Costa occidental (guardia costera solamente); Costa oriental (pesca comercial)</b>  |
| Public Correspondence (Marine Operator), Port Operations, Ship Movement   | Correspondencia pública (operador marítimo) operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones  |
| Port Operations, VTS in selected areas  | Operaciones portuarias; VTS en áreas selectas  |
| Intership Safety  | Seguridad entre embarcaciones  |
| Public Correspondence (Marine Operator), Port Operations, Ship Movement   | Correspondencia pública (operador marítimo) operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones  |
| Commercial  | Comerciales  |
| Commercial (Intership Only)   | Comercial (entre embarcaciones solamente)  |
| Boater Calling Channel, Non-Commercial (Recreational)   | Canal de llamada de la tripulación, no comercial (recreativo)  |
| Commercial  | Comerciales  |
| Commercial, VTS in selected areas   | Comercial; VTS en áreas selectas   |
| Port Operations, VTS in selected areas  | Operaciones portuarias; VTS en áreas selectas  |
| Intership Navigation Safety (Bridge-to-Bridge). In U.S. waters, large vessels maintain a listening watch on this channel. | Seguridad marítima entre embarcaciones (de puente de mando a puente de mando). En aguas estadounidenses, las grandes embarcaciones se mantienen vigilantes con sus radios sintonizados en este canal |

| Channel Number<br>Número de canal | Channel Map<br>Mapa de canales |                   |                  | Frequency<br>Frecuencia |                      |                              |
|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------|------------------|-------------------------|----------------------|------------------------------|
|                                   | USA<br>EE.UU.                  | Int'l<br>Internac | Canada<br>Canadá | Transmit<br>Transm.     | Receive<br>Recepción |                              |
| 14                                | •                              | •                 | •                | 156.700                 | 156.700              |                              |
| 15                                | •                              |                   |                  | Rx Only                 | 156.750              |                              |
| 15                                |                                | •                 | •                | 156.750                 | 156.750              | 1 Watt CAN<br>1 vatio Canadá |
| 16                                | •                              | •                 | •                | 156.800                 | 156.800              |                              |
| 17                                | •                              | •                 | •                | 156.850                 | 156.850              | 1 Watt CAN<br>1 vatio Canadá |
| 18                                |                                | •                 |                  | 156.900                 | 161.500              |                              |
| 18A/1018                          | •                              |                   | •                | 156.900                 | 156.900              |                              |
| 19                                |                                | •                 |                  | 156.950                 | 161.550              |                              |
| 19A/1019                          | •                              |                   | •                | 156.950                 | 156.950              |                              |
| 1019                              |                                | •                 |                  | 156.950                 | 156.950              |                              |
| 2019                              |                                | •                 |                  | 161.550                 | 161.550              |                              |
| 20                                | •                              | •                 | •                | 157.000                 | 161.600              | 1 Watt CAN<br>1 vatio Canadá |
| 20A/1020                          | •                              | •                 |                  | 157.000                 | 157.000              |                              |
| 2020                              |                                | •                 |                  | 161.600                 | 161.600              |                              |
| 21                                |                                | •                 |                  | 157.050                 | 161.650              |                              |
| 21A/1021                          | •                              |                   | •                | 157.050                 | 157.050              |                              |
| 2021                              |                                |                   | •                | RX only                 | 161.650              |                              |
| 22                                |                                | •                 |                  | 157.100                 | 161.700              |                              |
| 22A/1022                          | •                              |                   | •                | 157.100                 | 157.100              |                              |
| 23                                |                                | •                 | •                | 157.150                 | 161.750              |                              |

| <b>Channel Use (English)</b>  | <b>Uso de canales (Español)</b>  |
|---|--|
| Port Operations, VTS in selected areas  | Operaciones portuarias; VTS en áreas selectas  |
| Environmental (Receive Only).   | Medioambiental (recepción solamente).<br>Usado por radiobalizas de localización de siniestros (EPIRB) clase C                                  |
| Canada (EPIRB Buoys Only); International (On-Board Communication)   | Canadá (boyas de EPIRB solamente);<br>Internacional (comunicación de a bordo)  |
| <b>International Distress, Safety and Calling</b>   | <b>Llamadas, seguridad y solicitud de auxilio internacional</b>  |
| State Controlled (U.S.A. Only)  | Controlado a nivel estatal (EE.UU. solamente)  |
| Port Operations, Ship Movement  | Operaciones portuarias,<br>movimiento de embarcaciones   |
| Commercial  | Comerciales  |
| Port Operations, Ship Movement  | Operaciones portuarias,<br>movimiento de embarcaciones   |
| Commercial  | Comerciales  |
| Port Operations   | Operaciones portuarias   |
| Port Operations   | Operaciones portuarias   |
| <b>Canada (Coast Guard Only); International (Port Operations, Ship Movement)</b>                                  | <b>Canadá (guardia costera solamente);<br/>Internacional (operaciones portuarias,<br/>movimiento de embarcaciones)</b>                         |
| Port Operations   | Operaciones portuarias   |
| Port Operations   | Operaciones portuarias   |
| Port Operations, Ship Movement  | Operaciones portuarias,<br>movimiento de embarcaciones   |
| <b>U.S. (Government Only);<br/>Canada (Coast Guard Only)</b>  | <b>EE.UU. (entidades gubernamentales solamente);<br/>Canadá (guardia costera solamente)</b>  |
| <b>Coast Guard Only – Weather Broadcasts</b>  | <b>Solamente Guardacostas –<br/>Transmisiones Meteorológicas</b>   |
| Port Operations, Ship Movement  | Operaciones portuarias,<br>movimiento de embarcaciones   |
| U.S. and Canadian Coast Guard Liaison and Maritime Safety Information Broadcasts that are announced on Channel 16 | Enlace entre las guardias costeras estadounidenses y canadienses, y difusión de información sobre seguridad marítima anunciada por el canal 16 |
| Public Correspondence (Marine Operator)   | Correspondencia pública (operador marítimo)  |

| Channel Number<br>Número de canal | Channel Map<br>Mapa de canales |                   |                  | Frequency<br>Frecuencia |                      | Power Limits<br>Límites de potencia |
|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------|------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------------------|
|                                   | USA<br>EE.UU.                  | Int'l<br>Internac | Canada<br>Canadá | Transmit<br>Transm.     | Receive<br>Recepción |                                     |
| <b>23A/1023</b>                   | •                              |                   |                  | 157.150                 | 157.150              |                                     |
| <b>2023</b>                       |                                |                   | •                | Rx Only                 | 161.750              |                                     |
| <b>24</b>                         | •                              | •                 | •                | 157.200                 | 161.800              |                                     |
| <b>25</b>                         | •                              | •                 | •                | 157.250                 | 161.850              |                                     |
| <b>2025</b>                       |                                |                   | •                | RX only                 | 161.850              |                                     |
| <b>26</b>                         | •                              | •                 | •                | 157.300                 | 161.900              |                                     |
| <b>27</b>                         | •                              | •                 | •                | 157.350                 | 161.950              |                                     |
| <b>28</b>                         | •                              | •                 | •                | 157.400                 | 162.000              |                                     |
| <b>2028</b>                       |                                |                   | •                | RX only                 | 162.000              |                                     |
| <b>60</b>                         |                                | •                 | •                | 156.025                 | 160.625              |                                     |
| <b>61</b>                         |                                | •                 |                  | 156.075                 | 160.675              |                                     |
| <b>1061</b>                       |                                |                   | •                | 156.075                 | 156.075              |                                     |
| <b>62</b>                         |                                | •                 |                  | 156.125                 | 160.725              |                                     |
| <b>1062</b>                       |                                |                   | •                | 156.125                 | 156.125              |                                     |
| <b>63</b>                         |                                | •                 |                  | 156.175                 | 160.775              |                                     |
| <b>63A/1063</b>                   | •                              |                   | •                | 156.175                 | 156.175              |                                     |
| <b>64</b>                         |                                | •                 | •                | 156.225                 | 160.825              |                                     |
| <b>1064</b>                       |                                |                   | •                | 156.225                 | 156.225              |                                     |
| <b>65</b>                         |                                | •                 |                  | 156.275                 | 160.875              |                                     |
| <b>65A/1065</b>                   | •                              |                   | •                | 156.275                 | 156.275              |                                     |



| <b>Channel Use (English)</b>   | <b>Uso de canales (Español)</b>   |
|--|---|
| <b>Coast Guard Only</b>  | <b>Solamente Guardacostas</b>   |
| <b>Coast Guard Only – Weather Broadcasts</b>   | <b>Solamente Guardacostas – Transmisiones Meteorológicas</b>  |
| Sea Tow ARC (Automated Radio Check)  | RMCAR (Chequeo Automatizado de la Radio)  |
| Sea Tow ARC (Automated Radio Check)  | RMCAR (Chequeo Automatizado de la Radio)  |
| <b>Safety: Continuous Marine Broadcast (CMB) service by MCTS Canada</b>                                  | <b>Seguridad: Transmisión Marítima Continua (CMB) servicio por MCTS Canadá</b>  |
| Sea Tow ARC (Automated Radio Check)  | RMCAR (Chequeo Automatizado de la Radio)  |
| Sea Tow ARC (Automated Radio Check)  | RMCAR (Chequeo Automatizado de la Radio)  |
| Sea Tow ARC (Automated Radio Check)  | RMCAR (Chequeo Automatizado de la Radio)  |
| <b>Safety: Continuous Marine Broadcast (CMB) service by MCTS Canada</b>                                  | <b>Seguridad: Transmisión Marítima Continua (CMB) servicio por MCTS Canadá</b>  |
| Public Correspondence (Marine Operator)  | Correspondencia pública (operador marítimo)   |
| Public Correspondence (Marine Operator)<br>Port Operation, Ship Movement                                 | Correspondencia pública (operador marítimo),<br>operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones                               |
| <b>Canada (Coast Guard Only);<br/>West Coast (Coast Guard<br/>Only); East Coast (Commercial Fishing)</b> | <b>Canadá (guardia costera solamente); Costa<br/>occidental (guardia costera solamente);<br/>Costa oriental (pesca comercial)</b> |
| Public Correspondence (Marine Operator),<br>Port Operations, Ship Movement                               | Correspondencia pública (operador marítimo),<br>operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones                               |
| <b>West Coast (Coast Guard Only);<br/>East Coast (Commercial Fishing)</b>                                | <b>Costa occidental (guardia costera solamente);<br/>Costa oriental (pesca comercial)</b>   |
| Public Correspondence (Marine Operator),<br>Port Operations, Ship Movement                               | Correspondencia pública (operador marítimo),<br>operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones                               |
| Port Operations and Commercial,<br>VTS in selected areas, Canada Tow Boats-BCC                           | Operaciones portuarias y comerciales; VTS en<br>áreas selectas, Barcos-BCC de la remolque<br>de Canadá                            |
| Public Correspondence (Marine Operator),<br>Port Operations, Ship Movement                               | Correspondencia pública (operador marítimo),<br>operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones                               |
| <b>U.S. (Government Only);<br/>Canada (Commercial Fishing)</b>   | <b>EE.UU. (entidades gubernamentales<br/>solamente); Canadá (pesca comercial)</b>   |
| Public Correspondence (Marine Operator),<br>Port Operations, Ship Movement                               | Correspondencia pública (operador marítimo),<br>operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones                               |
| Port Operations  | Operaciones portuarias  |

| Channel Number<br>Número de canal | Channel Map<br>Mapa de canales |                   |                  | Frequency<br>Frecuencia |                      | Power Limits<br>Límites de potencia |
|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------|------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------------------|
|                                   | USA<br>EE.UU.                  | Int'l<br>Internac | Canada<br>Canadá | Transmit<br>Transm.     | Receive<br>Recepción |                                     |
| 66                                |                                | •                 |                  | 156.325                 | 160.925              |                                     |
| 66A/1066                          | •                              |                   | •                | 156.325                 | 156.325              |                                     |
| 67                                | •                              | •                 | •                | 156.375                 | 156.375              |                                     |
| 68                                | •                              | •                 | •                | 156.425                 | 156.425              |                                     |
| 69                                | •                              | •                 | •                | 156.475                 | 156.475              |                                     |
| 70                                | •                              | •                 | •                | RX only                 | 156.525              |                                     |
| 71                                | •                              | •                 | •                | 156.575                 | 156.575              | 1 Watt USA                          |
| 72                                | •                              | •                 | •                | 156.625                 | 156.625              |                                     |
| 73                                | •                              | •                 | •                | 156.675                 | 156.675              |                                     |
| 74                                | •                              | •                 | •                | 156.725                 | 156.725              |                                     |
| 75                                | •                              | •                 | •                | 156.775                 | 156.775              | 1 Watt                              |
| 76                                | •                              | •                 | •                | 156.825                 | 156.825              | 1 Watt                              |
| 77                                | •                              | •                 | •                | 156.875                 | 156.875              | 1 Watt USA                          |



| <b>Channel Use (English)</b>  | <b>Uso de canales (Español)</b>  |
|---|--|
| Public Correspondence (Marine Operator),<br>Port Operations, Ship Movement  | Correspondencia pública (operador marítimo),<br>operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones  |
| Port Operations   | Operaciones portuarias   |
| U.S. (Commercial). Used for bridge-to-bridge<br>communications in lower Mississippi River<br>(Intership Only); Canada (Commercial Fishing), S&R | EE.UU. (comercial). Usado para comunicaciones<br>de puente de mando a puente de mando en la<br>parte baja del Río Misisipí (entre embarcaciones<br>solamente); Canadá (pesca comercial) (transmisión<br>y recepción) |
| Non-Commercial (Recreational)   | No comercial (recreativo)  |
| U.S. (Non-Commercial, Recreational); Canada<br>(Commercial Fishing Only); International<br>(Intership, Port Operations, Ship Movement)          | EE.UU. (no comercial, recreativo); Canadá<br>(pesca comercial solamente); Internacional<br>(comunicaciones entre embarcaciones,<br>operaciones portuarias, movimiento de<br>embarcaciones)                           |
| <b>Digital Selective Calling<br/>(Voice communications not allowed)</b>   | <b>Llamadas selectivas digitales<br/>(las comunicaciones verbales están prohibidas)</b>  |
| U.S. and Canada (Non-Commercial, Recreational);<br>International (Port Operations, Ship Movement)   | EE.UU. y Canadá (no comercial, recreativo);<br>Internacional (operaciones portuarias,<br>movimiento de embarcaciones)  |
| Non-Commercial (Intership Only)   | No comercial (entre embarcaciones solamente)   |
| U.S. (Port Operations); Canada (Commercial<br>Fishing Only); International (Intership,<br>Port Operations, Ship Movement)                       | EE.UU. (operaciones portuarias); Canadá (pesca<br>comercial solamente); Internacional (comunicaciones<br>entre embarcaciones, operaciones portuarias,<br>movimiento de embarcaciones)                                |
| U.S. (Port Operations); Canada (Commercial<br>Fishing Only); International (Intership,<br>Port Operations, Ship Movement)                       | EE.UU. (operaciones portuarias); Canadá (pesca<br>comercial solamente); Internacional (comunicaciones<br>entre embarcaciones, operaciones portuarias,<br>movimiento de embarcaciones)                                |
| Port Operations (Intership Only)  | Operaciones portuarias<br>(entre embarcaciones solamente)  |
| Port Operations (Intership Only)  | Operaciones portuarias<br>(entre embarcaciones solamente)  |
| Port Operations (Intership only). Restricted to<br>communications with pilots for movement and<br>docking of ships.                             | Operaciones portuarias (entre embarcaciones<br>solamente). Restringido a comunicaciones con<br>pilotos para el movimiento y atraque de<br>embarcaciones.   |

| Channel Number<br>Número de canal | Channel Map<br>Mapa de canales |                   |                  | Frequency<br>Frecuencia |                      | Power Limits<br>Límites de potencia |
|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------|------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------------------|
|                                   | USA<br>EE.UU.                  | Int'l<br>Internac | Canada<br>Canadá | Transmit<br>Transm.     | Receive<br>Recepción |                                     |
| 78                                |                                | •                 |                  | 156.925                 | 161.525              |                                     |
| 78A/1078                          | •                              |                   | •                | 156.925                 | 156.925              |                                     |
| 1078                              |                                | •                 |                  | 156.925                 | 156.925              |                                     |
| 2078                              |                                | •                 |                  | 161.525                 | 161.525              |                                     |
| 79                                |                                | •                 |                  | 156.975                 | 161.575              |                                     |
| 79A/1079                          | •                              |                   | •                | 156.975                 | 156.975              |                                     |
| 1079                              |                                | •                 |                  | 156.975                 | 156.975              |                                     |
| 2079                              |                                | •                 |                  | 161.575                 | 161.575              |                                     |
| 80                                |                                | •                 |                  | 157.025                 | 161.625              |                                     |
| 80A/1080                          | •                              |                   | •                | 157.025                 | 157.025              |                                     |
| 81                                |                                | •                 |                  | 157.075                 | 161.675              |                                     |
| 81A/1081                          | •                              |                   | •                | 157.075                 | 157.075              |                                     |
| 82                                |                                | •                 |                  | 157.125                 | 161.725              |                                     |
| 82A/1082                          | •                              |                   | •                | 157.125                 | 157.125              |                                     |
| 83                                |                                | •                 |                  | 157.175                 | 161.775              |                                     |
| 83A/1083                          | •                              |                   | •                | 157.175                 | 157.175              |                                     |
| 2083                              |                                |                   | •                | RX only                 | 161.775              |                                     |
| 84                                | •                              | •                 | •                | 157.225                 | 161.825              |                                     |
| 85                                | •                              | •                 | •                | 157.275                 | 161.875              |                                     |
| 86                                | •                              | •                 | •                | 157.325                 | 161.925              |                                     |
| 87                                | •                              | •                 | •                | 157.375                 | 157.375              |                                     |
| 88                                | •                              | •                 | •                | 157.425                 | 157.425              |                                     |
| 88A/1088                          | •                              |                   |                  | 157.425                 | 157.425              |                                     |

| <b>Channel Use (English)</b>  | <b>Uso de canales (Español)</b>   |
|---|---|
| Public Correspondence (Marine Operator)                                   | Correspondencia pública (operador marítimo)   |
| Non-Commercial (Recreational)   | No comercial (recreativo)   |
| Port Operations   | Operaciones portuarias  |
| Port Operations   | Operaciones portuarias  |
| Port Operations, Ship Movement  | Operaciones portuarias,<br>movimiento de embarcaciones  |
| Commercial (Also Non-Commercial only in Great Lakes)                      | Comercial (en los Grandes Lagos también no comercial)   |
| Port Operations   | Operaciones portuarias  |
| Port Operations   | Operaciones portuarias  |
| Port Operations, Ship Movement  | Operaciones portuarias,<br>movimiento de embarcaciones  |
| Commercial (Also Non-Commercial only in Great Lakes)                      | Comercial (en los Grandes Lagos también no comercial)   |
| Port Operations, Ship Movement  | Operaciones portuarias,<br>movimiento de embarcaciones  |
| <b>U.S. (Government Only; Environmental Protection Operations)</b>        | <b>EE.UU. (entidades gubernamentales solamente; operaciones de protección medioambiental)</b>       |
| Public Correspondence (Marine Operator),<br>Port Operation, Ship Movement | Correspondencia pública (operador marítimo),<br>operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones |
| <b>U.S. (Government Only); Canada (Coast Guard Only)</b>                  | <b>EE.UU. (entidades gubernamentales solamente); Canadá (guardia costera solamente)</b>             |
| Port Operations, Ship Movement  | Operaciones portuarias,<br>movimiento de embarcaciones  |
| <b>(Coast Guard Only)<br/>(Coast Guard Only)</b>                          | <b>Canadá (guardia costera solamente)<br/>Canadá (guardia costera solamente)</b>                    |
| <b>Coast Guard Only – Weather Broadcasts</b>                              | <b>Solamente Guardacostas –<br/>Transmisiones Meteorológicas</b>                                    |
| Public Correspondence (Marine Operator)                                   | Correspondencia pública (operador marítimo)   |
| Public Correspondence (Marine Operator)                                   | Correspondencia pública (operador marítimo)   |
| Public Correspondence (Marine Operator)                                   | Correspondencia pública (operador marítimo)   |
| Public Correspondence (Marine Operator)                                   | Correspondencia pública (operador marítimo)   |
| U.S. (Commercial).<br>Port Operations and VTS (International & Canada).   | EE.UU. (comercial).<br>Operaciones Portuarias y VTS (Internacional y Canadá).                       |
| Commercial Intership only   | Comercial entre embarcaciones solamente   |

| Channel Number<br>Número de canal | Channel Map<br>Mapa de canales |                  |                  | Frequency<br>Frecuencia |                      | Power Limits<br>Límites de potencia |
|-----------------------------------|--------------------------------|------------------|------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------------------|
|                                   | USA<br>EE.UU.                  | Int'l<br>nternac | Canada<br>Canadá | Transmit<br>Transm.     | Receive<br>Recepción |                                     |
| 1001                              | •                              |                  |                  | 156.050                 | 156.050              |                                     |
| 1005                              | •                              |                  |                  | 156.250                 | 156.250              |                                     |
| 1007                              | •                              |                  |                  | 156.350                 | 156.350              |                                     |
| 1018                              | •                              |                  |                  | 156.900                 | 156.900              |                                     |
| 1019                              | •                              |                  |                  | 156.950                 | 156.950              |                                     |
| 1020                              | •                              |                  |                  | 157.000                 | 157.000              |                                     |
| 1021                              | •                              |                  |                  | 157.050                 | 157.050              |                                     |
| 1022                              | •                              |                  |                  | 157.100                 | 157.100              |                                     |
| 1023                              | •                              |                  |                  | 157.150                 | 157.150              |                                     |
| 1063                              | •                              |                  |                  | 156.175                 | 156.175              |                                     |
| 1065                              | •                              |                  |                  | 156.275                 | 156.275              |                                     |
| 1066                              | •                              |                  |                  | 156.325                 | 156.325              |                                     |
| 1078                              | •                              |                  |                  | 156.925                 | 156.925              |                                     |
| 1079                              | •                              |                  |                  | 156.975                 | 156.975              |                                     |
| 1080                              | •                              |                  |                  | 157.025                 | 157.025              |                                     |
| 1081                              | •                              |                  |                  | 157.075                 | 157.075              |                                     |
| 1082                              | •                              |                  |                  | 157.125                 | 157.125              |                                     |
| 1083                              | •                              |                  |                  | 157.175                 | 157.175              |                                     |

| <b>Channel Use (English)</b>             | <b>Uso de canales (Español)</b>                                |
|--|--|
| Port Operations / Vessel Traffic Service | Operaciones portuarias / Servicio de Tránsito de Embarcaciones |
| Port Operations / Vessel Traffic Service | Operaciones portuarias / Servicio de Tránsito de Embarcaciones |
| Commercial                               | Comercial  |
| Commercial                               | Comercial  |
| Port Operations                          | Operaciones portuarias   |
| Port Operations                          | Operaciones portuarias   |
| <b>Coast Guard Only</b>                  | <b>Solamente Guardacostas</b>                                  |
| <b>Coast Guard Only</b>                  | <b>Solamente Guardacostas</b>                                  |
| <b>Coast Guard Only</b>                  | <b>Solamente Guardacostas</b>                                  |
| Port Operations / Vessel Traffic Service | Operaciones portuarias / Servicio de Tránsito de Embarcaciones |
| Port Operations / Vessel Traffic Service | Operaciones portuarias / Servicio de Tránsito de Embarcaciones |
| Port Operations / Vessel Traffic Service | Operaciones portuarias / Servicio de Tránsito de Embarcaciones |
| Commercial/Non-Commercial                | Comercial / No Comercial                                       |
| Commercial/Non-Commercial                | Comercial / No Comercial                                       |
| Commercial/Non-Commercial                | Comercial / No Comercial                                       |
| Commercial/Environmental                 | Comercial/ Medioambiental                                      |
| Commercial/U.S. (Government Only)        | Comercial/ EE.UU. entidades gubernamentales solamente          |
| Commercial/ Coast Guard Only             | Comercial/ Solamente Guardacostas                              |

**NOTA:**

Molti dei canali in chiaro, come 01, 02 e 03, trasmettono e ricevono su frequenze diverse. Questa operazione viene definita operazione duplex. Alcuni altri canali in chiaro (compresi i canali a 4 cifre) e tutti i canali A, come 01A, 03A e 04A, trasmettono e ricevono su una singola frequenza, che viene definita operazione simplex. La radio si adatta automaticamente a queste condizioni.

Questa radio include nuovi canali a quattro cifre per essere conformi alle normative più recenti e future.

**Questo apparecchio è destinato all'uso in:**

|    |   |    |   |    |   |    |   |    |   |    |   |
|----|---|----|---|----|---|----|---|----|---|----|---|
| AT | ✓ | CY | ✓ | FI | ✓ | IE | ✓ | MK |   | RO |   |
| BA |   | CZ | ✓ | FR | ✓ | IS | ✓ | MT | ✓ | SE | ✓ |
| BE | ✓ | DE | ✓ | GB | ✓ | IT | ✓ | NL | ✓ | SI | ✓ |
| BG |   | DK | ✓ | GR | ✓ | LT | ✓ | NO | ✓ | SK | ✓ |
| CH | ✓ | EE | ✓ | HR |   | LV | ✓ | PL | ✓ | TR | ✓ |
| CS |   | ES | ✓ | HU | ✓ | LU | ✓ | PT | ✓ | UA |   |

**Paesi di utilizzo**



**INFORMAZIONE AGLI UTENTI**

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione della Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

**Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.**

**L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.**

**L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.**

**Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).**



**Distribuito da MARINE PAN SERVICE S.r.l.**

Istruzioni in lingua italiana liberamente tradotte dal manuale originale, a cui è necessario fare riferimento. Proprietà riservata MARINE PAN SERVICE S.R.L., vietata la riproduzione anche parziale senza preventivo consenso scritto della proprietaria.